燕行紀
乾

燕行紀　徐浩修著

燕行紀卷一

起鎭江城至熱河

乾隆庚戌八月十三日卽八旬萬壽節也進賀使昌城尉黃仁點副使禮曹判書徐浩修書狀官弘文館校理李百亨以五月二十七日辭陛　上引見于誠正閤諭曰皇帝八旬萬壽節比他年尤別故差遣卿等進賀正當暑雨潦瀋道路必然艱險愼旃往還可也臣浩修對曰朝野顒祝　邦慶之時臣以近密之列行將半年離違文陛區區下情不勝耿結　上曰今年元正福字宸翰

須降實屬曠古之典卿等到燕後如見禮部尚書侍郎須以感頌銘鏤之意或言及或書示俾即導達於天聽可也臣仁點對曰象譯輩傳語終未分明搆出小篇文字以示似好矣臣浩修曰書示勝於言及敢不竭力奉行期於導達仍命臣浩修退待於内閣少頃領籤李興潤擎御製宣賜題曰皇帝八旬萬壽節特遣專使進賀拜表日書贈副价詩曰此路重穿薊柳烟乾隆丙申十一月臣以謝恩副使赴燕丁酉三月復命歸期應在鴈賓前人間五福君先數有意行祭萬壽筵繭紙徽墨雲漢昭回異數也至

寶也到燕京裝以錦軸玉籤還朝後奉安于御書閣○
順治乙酉因勑諭並元朝冬至聖節歲幣爲一行名曰
冬至使每年一遣謝恩奏請進賀等使隨事差送而冬
至使以正二品副使以正三品擬望謝恩等使以正一
品副使以從二品擬望今番則八旬聖節不宜循常故
差送專使進賀先具由移咨禮部本年三月別遣賫咨
官張瀛又乾隆御製詠我國使有云禮義國原閑賦詠
上元帖子句當增有云覲謁應來能句人大臣據此奏
請進賀副使勿拘常格文任中差送余以禮曹判書藝

文提學首擬蒙點

聖節進賀表文咨
文各一度方物黃
細苧布一十匹白細苧布二十匹黃細綿紬三十匹紫
細綿紬二十匹白細綿紬二十匹龍文簾席二張黃花
席二十張滿花方席二十張雜彩花席二十張獺皮二
十張白綿紙一千四百卷粘陸張厚油紙一十部福字
宸翰須降謝恩表文咨文各一度方物黃細苧布三十
匹白細苧布三十匹黃細綿紬二十匹紫細綿紬二十
匹白細綿紬三十匹龍文簾席二張黃花席一十五張
滿花方席一十五張雜彩花席一十五張白綿紙二千卷
使臣參宴等謝恩
有表咨而無方物○六月七日到安陵節度使營觀德
堂有先祖忠肅公儐使時詩厥先君文靖公以冬至使

續題余於今行又敬和刻揭而三世俱按箕藩實屬稀
異故聯句及之詩曰迢迢京國久離羣獨上高樓倍戀
君臨水重關西塞路凝霜晝戟朔方軍一家玉節三箕
域十載星槎再薊門慚愧棠陰經過地敢云繩美荅憂
勤○十一日到龍灣起程以後積雨快晴千餘里行役
能免阻水涉危寔荷 王靈攸曁也自十二日復成長
霖三江漲溢不得渡一旬滯留鎮邊軒愁思悄然次李
月沙韻示兩檢書詩曰年華滚滚水爭流積雨龍灣節
近秋漢使乘槎迷舊路燕都訪客憶前遊風沙漸漲邊

聲合平楚空濛鴈翅浮千里舳稜勞遠夢北辰高處更登樓又曰三到龍灣閱幾星行人猶慣短長亭來句舊含迎鬢白賀壽新槎指岱青節序驚心螢草色華夷分界鴨流汀應知萬國趍王會原隰悠悠不蹔停○十二日別賫咨官張瀛還渡江禮部回咨中皇帝以專差使臣進賀大加褒嘉恩諭鄭重張瀛則阻雨留灣回咨則定陪持呈于備邊司大臣奏請更具咨咨付送于進賀行又關飭使行姑勿渡江等待咨咨成送○二十一日夜二更禮部飭行咨文一度盛京將軍飭行公文一度

自鳳凰城傳到令進賀一行務於七月旬前徑赴熱河
期限促迫事勢急束以不得遲待咨明日渡江具由
馳啓使任譯李光烈留待答咨賫奉趕來于中路入柵
後送言鳳城將及瀋陽禮部俾勿阻攔公文曰盛京將
軍衙門爲劄行事左禮司案呈准禮部咨開爲咨行事
主客司案呈本年五月准　朝鮮國差來賫咨官張濂
咨請本部轉奏該　國謹擬萬壽聖節仍進使恭進方
物等因經本部具奏奉旨准行在案今安南南掌緬甸
等國恭祝萬壽貢使俱定於七月初十日到熱河預備

筵宴相應飛咨盛京將軍轉飭　朝鮮國貢使妥速趲
行徑赴熱河務於七月初十日以前趕到不必到京後
再行前往轉致紆折可也等因前來相應飛咨　朝鮮
國文到遵照部咨事宜該　國貢使務于七月初十日
以前徑赴熱河以備筵宴勿得稍遲外仍飭知該貢使
務遵照部文星速趲行毋悞併劄飭鳳凰城遼陽城守
尉查界協領等文到即在於　朝鮮國貢使經由處所
出派妥員俟該　國貢使到境務須以部文看視催令
趲行勿得任其遲延仍將過境日期飛报查核此件部

文本衙門於本年六月十八日接准隨於是日由驛飛
咨該　國并飭知各屬之處聲明咨報禮部及知照盛
京禮部移付右兵司其咨　朝鮮國封筒一角劄飭鳳
凰城公文一角及劄飭　朝鮮國貢使公文一角咨送
盛京兵部希即交驛由日行五百里遞送其劄貢使公
文務于途次遇見時投交可也為此合劄須至劄者右
飭行　朝鮮國貢使准此乾隆五十五年六月十八日
六月二十二日辛未晴渡鴨綠江暫歇于九連城止宿于
温井坪是日行七十里○鴨綠江源出長白山西南流

二千里繞上國吉林烏喇之南界我國咸鏡平安之北界至鳳凰城東南入海即古馬訾水或呼靉江○九連城即明之鎮江城清一統志云九連城在鳳凰城東金史斡魯于合懶甸等九城與高麗對出戰入守今鳳凰城邊外有九連城遺址按金史高麗出兵曷懶甸等九城斡魯亦對築九城今以金史麗史叅證尹侍中瓘所築九城在咸雄英吉福宜等界而咸鏡南道之爲曷懶甸無疑然則斡魯所築亦當屬咸鏡南道清一統志以九連城傳會者誤甚○是日午後盛京將軍飭行公文

又自鳳凰城傳到公文曰盛京將軍衙門為飛行嚴催
事左禮司案呈於本年六月二十日准禮部咨開為咨
准事主客司案呈本年安南南掌緬甸等國恭祝萬壽
貢使俱於七月初十日以前趕到熱河筵宴所有 朝
鮮國貢使前經飛咨盛京將軍轉飭該 國貢使務於
七月初十日以前趕赴熱河入宴在案今恭查上次四
十五年皇上七旬萬壽該 國遣來使臣於八月初間
始到熱河筵宴本年熱河筵宴各國使臣定期七月初
十日齊到恐 朝鮮使臣此時甫經起程若不催趲速

行届期尚不能到殊於體制有關相應再行飛咨盛京
將軍轉飭該　國貢使務須星夜趲行剋期於七月初
十日以前徑赴熱河與各國貢使一體入宴切毋遲悞
併將該使臣等現至何處如何令其安速前赴熱河不
悞筵宴先行咨報本部可也須至咨者等因前來查此
案於本年六月十八日接准貴部來咨業經本衙門隨
於是日限日行五百里飛咨　朝鮮國並該　國貢使
及咨報貴部在案其該　國貢使經由沿途預派官兵
照料催趲行程如該貢使就近由九關台赴熱河一路

並無驛站恐其遲悞已飛飭義州旂民地方官預備壯
車健馬應付趲行仍飛飭邊外朝陽赤峯建昌等縣一
體照料備辦遄行並咨行盛京禮兵二部奉天府府尹
應備事宜一體預備等因具奏亦在案茲於本月二十
日巳刻復准咨催前來查該　國貢使現今並未到境
除於是日限日行五百里飛咨　朝鮮國併飭行該
國貢使務須遵照部文星夜趲行外俟該貢使于何日
到境之處再行飛咨報部理合先行咨報禮部併飭催
鳳凰城遼陽城守尉查界協領外具咨報禮部飛咨

朝鮮國併飭行貢使鳳凰城封筒各一角咨送盛京兵

部希即交馹由日行五百里遞送其飭貢使公文務於

途次遇見投交仍咨行盛京禮部併移付右兵司查照

可也須至飭者右飭行　朝鮮國貢使乾隆五十五年

六月二十日

二十三日壬申晴暫歇于鳳凰山下止宿于柵門內是日

行五十里午前到鳳凰山下邀致城將之際吉報飛傳

以六月十八日申時　元子誕生億萬年景籙自今伊

始一行蹈舞懽聲齊騰頃刻間傳播於柵內通官章京

華亦皆顛倒来賀可見秉彝之所同然無此疆爾界也

○盛京邊墻南起鳳凰城北至開原折而西至山海關周一千九百五十餘里又自開原威遠堡而東歷永吉州北界至法咸哈長六百九十餘里編木為墻殆同折柳樊圃以存中外之界限而已旗民一名守八里柵每年擔當修補邊門凡二十一鳳凰城邊門在鳳凰城南三十里通我界龍灣靉河邊門在鳳凰城北一百二十里通我界玉江鎮辛後水洞汪清邊門即興京邊門在興京東南三十里通我界昌城雲頭里鹻廠邊門在興京南

一百四十里通我界楚山婆豬江英額邊門在開原東
二百里通我界江界滿浦鎮威遠堡邊門在開原東北
三十里通我界江界廢四郡發庫邊門在開原東北二
十里彰武臺邊門在廣寧東北一百七十里清河邊門
在義州東北五十五里白土廠邊門在義州東北一百
三十里九關臺邊門在義州西北三十里長嶺山邊門
在錦州西北九十里新臺邊門在錦州西一百三十里
松嶺邊門在錦州西北九十里梨樹溝邊門在錦州西
一百四十里白石嘴邊門在錦州西南二百一十里鳴

水塘邊門在錦州西南二百九十里開原以西邊門外皆為蒙古科爾沁等諸部駐牧地右十七邊門即盛京將軍所統轄每門設章京筆帖式各一官兵或五十或四十稽察出入布爾德庫蘇巴爾漢在吉林烏喇西北五百六十八里赫爾蘇在吉林烏喇西北四百六十里衣屯在吉林烏喇西北一百九十里巴延鄂佛羅在吉林烏喇北二百一十里右四邊門即寧古塔將軍所統轄每門設章京筆帖式各一官兵二十○是日午後盛京將軍飭行公文又自鳳凰城傳到公文曰盛京將軍

衙門為飛行飭知事左禮司案呈於本年六月二十一
日准禮部咨開為咨行事本年安南南掌緬甸等國恭
祝萬壽貢使俱於七月初十日以前趕到熱河筵宴所
有　朝鮮國貢使業經行文盛京將軍轉飭該貢使於
七月初十日以前徑赴熱河在案今本部於本月十四
日接行在禮部來札內開奉和王中堂和珅王杰諭　朝鮮
遣使恭祝萬壽一事奉上諭該　國使臣若于七月初
邊能到熱河即令其前來如不能到聽其自便亦不必
催欽此欽遵恭錄到部相應移咨盛京將軍酌量該使

臣等於七月初十日以前能到熱河仍令前往恭與筵
宴並將該　國貢使於何日起程何時可以到京之處
先行咨報本部可也等因相應飛行飭知該　國貢使
遵照可也須至飭者右飭行　朝鮮國貢使乾隆五十
五年六月二十一日見公文後即以使臣等六月二十
三日入柵星夜馳進期於二十七八日間抵瀋陽自瀋
陽取九關台捷路七月初旬間得達熱河書通于鳳凰
城將轉報盛京將軍○鳳凰城守尉額爾恒額滿洲人
申時始來到衙門開柵門使臣過衙門卸轎偃蓋幕裨

譯官皆下馬自衙門查考一行人馬摠數以報禮部及
盛京將軍
二十四日癸酉朝霧夕晴歷鳳凰城炊飯于三臺子秣馬于雪裡站止宿于黃家庄是日行一百五里○鳳凰城在狼頭山之西北一里六道河之東北四里周本濊貊地至秦屬朝鮮漢屬玄菟晉隸平州隋屬高麗慶州地唐平高麗屬安東都護後渤海大氏據之為東京龍原府遼改開州鎮國軍屬東京金為石城縣地元屬東寧路明為鳳凰城堡清天聰八年設官兵於通遠堡崇德

三年移此鎮守城週三里八十步南一門未詳始建之年乾隆癸卯因舊址重建乾隆戊戌修繕盛京所轄邑鎮城池十八處予限五年至癸卯工竣凡用帑銀一百三十一萬兩駐防守尉一巴爾呼佐領一防禦八驍騎校八蒙古驍騎校一筆帖式一迎送官三主客官一朝鮮通事二自迎送官以下掌我 國入貢之事守尉所領滿洲漢軍蒙古兵共七百五名○鳳凰山在城東南五里上有壘石古城可容十萬衆即渤海國太子所居明一統志云唐太宗征高麗駐蹕於此按唐書太宗自安市班師未嘗至此帽匼山在城西南五十里

六道河發源於此分水嶺在城西北一百三十五里響
水河通遠堡河發源於此西北僢入太子河又復東南
滙鴨綠江入海摩天嶺在城西北一百七十里青石嶺
在城西北一百九十五里細河在城西北一百四十二
里源出小黑山會響水河北流入太子河草河在城北
三十里源出桃樹峪會通遠堡河六道河東南流入靉
河○清一統志云明成化十七年朝鮮使臣還國道經
鳳凰山下遇掠奏乞於舊路南别開一路以便往還因
築此城明史劉大夏傳云朝鮮貢道故由鴉鶻關至是

請改由鴨緑江大夏曰鴨緑道徑祖宗朝豈不知頋紆迴数大鎮此殆有微意不可許按成化庚子奏請使韓明澮以女真邀刼乞改貢道事下兵部將從之職方郎中劉大夏曰朝鮮貢道自鴉鶻關經遼陽廣寧前屯入山海紆迴三四大鎮若自鴨緑直達前屯山海取路太徑恐貽他日憂鴉鶻關即連山關貢道不由鴉鶻則當自鳳凰城邊門取遼陽以南路抵前屯清一統志謂因改貢道等鳳凰城甚誤勿論鴉鶻大路與遼陽南路皆由鴨緑江明史謂改由鴨緑亦誤○余與正使書狀貴

奉表咨簡束行裝率幕裨四員譯官三員寫字官一員
從人三十名越站先進取路九關台向熱河他餘幕裨
譯官等領方物所載車及從人刷馬驅入按站前進取
路山海關向燕京
二十五日甲戌雨炊飯于通遠堡止宿于連山關是日行
八十里連山關一名鴉鶻關羅德憲等棄國書即此地
清天聰十年四月諸貝勒大臣滿漢文武各員奉表言
皇上承天眷祐應運而興愛育羣黎輯寧諸國更獲玉
璽符命昭然請上尊號曰寬溫仁聖皇帝三請始俞乃

於四月十一日祭告天地太廟等壇於德盛門外即皇
帝位建國號曰大清改元崇德宣諭羣臣皆行三跪九
叩禮惟我　國春信使羅德憲李廓不拜太宗諭曰
朝鮮使臣無禮處難以枚舉是皆　朝鮮有意搆怨欲
朕先啓釁端戮其使臣加朕以背棄盟誓之名耳朕終
不肖逞一時之小忿兩國爭戰之際亦無戮其來使之
理況朝會乎其勿問尋遣羅德憲等歸荅書極其悖慢
德憲等棄之連山關而來
二十六日乙亥晴炊飯于甜水站秣馬于佟家庄止宿于

冷井站是日行一百一十里邊墻內之冷井以東各堡邊墻外之寬永等諸奠皆為鳳凰城守尉專轄而不隸府州縣○萬曆初兵部侍郎汪道昆閱邊李成梁獻議移建孤山堡於張其哈剌佃險山堡於寬佃沿江新安四堡於長佃長嶺諸處仍以孤山險山二叅將戍之可拓地七八百里益収耕牧之利道昆上於朝報可自是生聚日繁至六萬四千餘戶及萬曆三十四年成梁以地孤懸難守與督撫蹇達趙楫建議棄之盡徙居民於內地居民戀家室則以大軍驅迫之巡按御史熊廷弼

奏言棄地非策帝眷成梁留中不下

二十七日丙子晴歷觀遼陽廣祐寺白塔炊飯于東京迎水寺止宿于十里河舖是日行八十里◯遼陽州秦置遼東郡漢置襄平縣為遼東郡治後漢因之晉為遼東國治大興初為慕容廆所據後燕時地入高句麗後魏至隋俱屬高句麗為遼東城唐貞觀十九年征高麗克遼東城以其地為遼州上元三年移置安東都護府於此後廢遼初建東平郡天顯三年升為南京十三年改曰東京置遼陽府復置遼陽縣為府治金因之元初置

東京總管府至元二十四年立遼陽等處行中書省二十五年改東京為遼陽路以遼陽縣為路治明洪武四年置定遼都衛八年改遼東都指揮使司領衛二十五州二都司所治為定遼左右前後四衛東寧衛自在州中左二千戶所左右前後四千戶所清順治十年設遼陽府領遼陽海城二縣十四年罷府為遼陽縣康熙四年改為遼陽州屬奉天府遼陽城池洪武壬子都指揮馬雲葉旺因元遺址修築都指揮潘敬開擴東城迤北土城永樂丙申都指揮王真包砌週一十一里三百九

十五步高三丈三尺池深一丈五尺週二十四里二百八十五步門九後皆頹廢乾隆癸卯重建城内惟知州駐治而官兵駐防則在東京城内東京城在太子河東邊離遼陽州城八里清太祖天命六年建週六里十步高三丈五尺門八駐防城守尉一防禦八巴甬呼佐領一驍騎校九筆帖式一倉官一外郎二所領滿州蒙古兵共六百五十六名遼陽處廣漠之野而兼陸海之利北控寧錦關外之形勢相接西通登萊南方之商舶咸湊清之大統實基於天命之先據遼陽此所以為邊徼

必爭之地八堡爲遼陽之內衛四鎭爲遼陽之外屏李成梁之撤去四鎭失計之大者無乃萬曆以後遼事將興而天使之然耶○天命六年太祖旣拔瀋陽以瀋遼脣齒相依不可不並取遂進兵遼陽淸軍陷城時明經略袁應泰登城北鎭遠樓督戰見城破舉火焚樓而死分守道何廷魁率妻子投井死監軍道崔儒秀自經總兵朱萬良副將梁仲善參將王豸房承勳游擊李尚義張繩武都司徐國全王宗盛守備李廷幹等皆戰歿御史張銓被擒脅之降不屈死○華表石柱舊在城內鼓

樓東丁令威化鶴所集今無搜神記云丁令威遼東人學道於靈虛山後化鶴歸遼集于城門華表柱時有少年舉弓欲射之鶴乃徘徊空中而言曰有鳥有鳥丁令威去家千年今始歸城郭如故人民非何不學仙塚纍纍遂高上冲天清一統志云華表山在城東六十里俗呼一擔山亦因丁令威化鶴得名關帝廟在西門外元至元乙酉剏建涯有上諭碑其文曰乾隆四十一年八月内閣奉上諭關帝在當時力扶炎漢志節凜然乃史書所謚並非嘉名陳壽于蜀漢有嫌所撰三國志多存

私見遂不為之論定豈得為公從前世祖章皇帝曾奉
諭旨封為忠義神武大帝以褒揚盛烈朕復于乾隆三
十二年降旨加靈祐二字用示尊崇夫以神之義烈忠
誠海内咸知敬祀而正史猶存舊謚隱寓譏評非所以
傳信萬世也今當抄錄四庫全書不可相沿陋習所有
志内關帝之謚應改為忠義第本傳相沿已久民間所
行必廣難於更易著交武英殿將此旨刊載傳末用埀
久遠其官板及内府陳設書籍並著改刊此旨一體增
入欽此廣祐寺在西門外不知創自何代清天聰九年

重修有白塔高数十丈世傳唐尉遲敬德所築俗呼為白塔寺殿奉自来佛一尊前代有鄉民貿易廣寧路遇童子曰我往廣祐寺能負我往以銀布相酬其人諾之数百里不終朝而至抵寺则一金身佛像也数人舁之不動寺僧異之酬以銀布康熙二十一年駕幸寺特賜袈裟白塔東旁有碑丙申過此猶辨塔高三十六丈一句令磨泐不可讀千山在城南六十里奇峰疊聳峭壁嵯峩上有祖越龍泉香巖中會大安五寺蓮花月芽獅子彌勒淨瓶鉢盂海螺漱瓔松苔上夾下夾筆架等峰

玉皇閣萬佛閣仙人奕棋石枰諸勝蹟沙河發源於此

太子河在城北十五里源出邊外吉林烏喇薩穆禪山

自葦子峪直入邊西南流滙渾河遼河為三汊河十里

河在城北六十里源出廟兒嶺流至楊家灣合沙河入

渾河舊名稠柳河明時虎皮驛在此○自遼陽至燕京

大路左右夾以楊柳霽則為行人之庇蔭潦則為大路

之標識靡此商旅之暍焦渰溺者多矣自熱河至燕京

亦然各該地方官分段看守定限保活雍正間以栽柳

勤慢屢下勅諭載在會典工部仁政之及民遠矣近古

我國使見之反比汴河柳覘國若是爲用彼專對哉

二十八日丁丑雨炊飯于白塔鋪止宿于瀋陽是日行六十里申時到城南藥王廟暫歇余與正使書狀捨轎乘馬去蓋陪奉表咨由德盛門入住接于閭舍盛京將軍嵩春即宗室爲叅八月十三日萬壽宴是日早朝發向燕京而進獻物種所載車八十餘輛云通官寶德迎送官西林泰皆滿洲入自鳳凰城邊門護行至此通官則仍隨向熱河迎送官則直向燕京○瀋陽古挹婁地禹貢青州之域兩漢時屬遼東郡唐屬安東都護遼金二

代始建東京於遼陽置瀋州昭德軍元爲瀋陽路明置瀋陽衛清天命十年自遼陽遷都於此升爲盛京天聰五年築城甃以磚石高三丈五尺厚一丈八尺女墻七尺五寸週九里三百三十二步四面垜口六百五十一敵樓八座角樓四座有八門南之左曰德盛右曰天佑北之左曰福勝右曰地載東之南曰撫近北曰內治西之南曰懷遠北曰外攘門各有樓池濶十四丈五尺週十里二百四步鍾樓在福勝門內大街鼓樓在地載門內大街順治元年定鼎燕京以盛京爲留都十四年設

奉天府領州二縣六遼陽州復州承德縣海城縣蓋平縣開原縣鐵嶺縣寧海縣錦州府之州縣皆隸焉寧遠州義州錦縣廣寧縣康熙十九年築關牆高七尺五寸週三十二里四十八步東南隅有水柵二各十餘丈瀋水自南出焉城內正中有宮闕崇德二年所建門曰太清殿曰崇政乾隆丙寅貯五朝實錄於崇謨閣乾隆癸卯藏四庫全書於文溯閣乾隆御製癸卯集曰朕六十三歲降旨集四庫全書始思浩如淵海茲甫十年而功訖亦大快事壬寅仲春四庫全書第一分告成弆置文淵閣癸卯春第二分亦竣勅總校內閣學士陸費墀送至盛京弆置文溯閣第三分弆御園之文源閣者擬於明歲告成第四分弆避暑山莊之文津閣者擬於後年告成城內東南有朝鮮館即我

孝宗寓邸而顯宗誕降之所城内治事官吏有奉天府尹及戶禮兵刑工五部侍郎城内鎮守有奉天將軍及副都統駐防有協領九漢軍總尉二主事一佐領六十六驍騎校六十六防禦十一筆帖式十外郎六所領馬兵五千七百二十八名步兵八百名○府治東南文廟前有卧碑文曰崇德元年太宗諭諸王貝勒大臣曰昔金世宗奮畨法祖惟恐子孫效漢俗預為禁約以無忘祖宗為訓衣服語言悉遵舊制時時練習騎射以備武功先時儒臣巴克什達海庫爾禪屢勸朕改滿洲衣

冠效漢人服飾制度朕不從實為子孫萬世之計在朕
身豈有變更之理恐日後子孫忘舊制廢騎射以效漢
俗故常切此慮耳爾等其謹識朕言乾隆十七年春恭
讀實錄敬述此諭鐫立卧碑於箭亭以示子孫臣庶遵
聽毋忘為萬年法守云實勝寺在外攘門關牆外崇德
六年太宗以偏師破明總督洪承疇兵十三萬於松山
杏山歸建此寺紀功績寺內有嗎哈噶喇樓天聰九年
元裔察哈爾林丹之母以白駝載嗎哈噶喇金佛並金
字喇嘛經傳國璽至此駝卧不起遂建樓云天柱山在

城東北二十里奉太祖福陵隆業山在城西北十里奉
太宗昭陵小瀋水在城南自東關觀音閣東泉眼發源
至騾子圈南入渾河瀋陽之名以此渾河在城南十里
源出長白山納魯諸窩集中西北流入英額邊門繞盛
京西南至王大人屯東南與太子河會西流合遼河為
三汊河入海遼河在城西一百里即句驪河今稱巨流
河源出長白山西北諸窩集中為赫爾蘇等河自開原
縣明安貝勒屯入邊至開原城為巨流河經海城縣西
與太子河會為三汊河入海遼東遼西以巨流河左右

分界○盛京將軍所轄疆域東至興京邊吉林烏喇界二百八十餘里西至山海關八百餘里南至金州南海境七百三十餘里北至開原邊境二百六十餘里東南至邊門外鎮江城界五百四十餘里西南至海八百餘里東北至威遠堡二百三十餘里西北至九官臺邊門四百五十餘里○瀋陽北極出地四十二度即遼野之上游清之丕基肇于長白而盛于瀋陽故天柱隆業為長白之餘蘈渾河遼河皆發源于長白大抵山川之融結必有氣數之湊值周道始于豳岐炎運起于豊沛是

豈可以容人智力耶長白山即山海經之不咸山自分水嶺西至興京樹茂林深土人呼為納魯窩集興京界內諸河多發源於此萬曆間熊御史廷弼之巡按遼東繞經兵燹千里無人煙廷弼令僉事閻鳴泰往撫瀋陽僅至虎皮驛慟哭而返廷弼乃躬親巡歷自虎皮驛即今十里河舖抵瀋陽想像當時光景四郊多燐極目荒涼而今休養耕牧已及百餘年不獨盛京城內宮府市廛之繁華佳麗亞於燕都奉天錦州二府人戶為四萬七千一百二十四民田為一萬八千四百五十二頃七十七畝

官莊田爲四萬六千三十六日五畝八旗田爲二百三十六萬七千八百四日四畝從古邊徼之富庶未有若是之盛也◯自外攘門外至西關門内通衢左右皆市廛此卽洪學士翼漢尹學士集吳學士達濟丁丑成仁處憑式過之愀然起敬黃石齋所謂綱常萬古節義千秋天地知我家人無憂者三學士有之時諱嚴密遺跡茫昧以亭林榕村諸先輩之好奬節義亦不曾語到三學士事悲哉

二十九日戊寅晴薄暮離發到城外十里地塔院止宿連

日越站轎馬疲頓勢難早夜趲程雇太平車九輛三使
及幕裨譯官分乘盛京副都統成策滿洲人也送助任
車三輛故俱載行裝雙轎及扶卒驛馬直送燕京雇車
時車主覘其急呼貰比前十倍鳳城將適來瀋中欲德
色於我拘囚九車夫而減其價車主銜憾募一光棍佟
姓漢領九車所謂佟漢自稱正黃旗下言貌極可憎九
車夫皆聽其頤使而行住五里必休馬十里必買酒到
處遲滯或叱車夫以快走則佟漢替對曰泥淖拏不動
没奈何牲口可憐一行莫不絶憤

七月一日己卯陰炊飯于永安橋秣馬于老邊城夜渡巨流河曉入巨流河堡暫歇晝夜兼行為九十里夜二更到巨流河東邊濃雲四布天野渾黑仰視雲縫中電光爗爗勾繞如騰龍西北風大作車燈盡滅咫尺不辨所向而河只有二船屢往来載涉艱辛萬端因佟漢之為戲魔使一行值此光景思之扼腕○巨流河城清崇德元年所建週二里門三乾隆癸卯重修駐防佐領二驍騎校二所領滿洲漢軍兵一百四十名隸廣寧○到永安橋通官寶德来告副都統成策送白金五十兩于正

副使以助行資矣余使賓德回報都統曰俺等因行在

禮部指揮擬赴本月旬前後得達熱河旺日車馬之患

即致身之具固不敢必辭而今茲白金近於貨嫌於私

厚意雖可感無以領受還切不恭之悚仍思此等往復

易致中間乾沒故以回到瀋陽當修謝於都統言及賓

德

二日庚辰朝雨夕晴炊飯于新民屯止宿于白旗堡是日

行七十里○白旗堡駐防佐領二驍騎校二所領滿洲

漢軍兵一百四十名隷廣寧○留灣譯官李光烈賫奉

咨文二度及正副使處別諭趕到咨文曰當職伏奉年
前皇旨有曰俟得有子嗣即行奏明冊封世子承續宗
祧用延國慶拜稽莊誦且惶且感頌念小邦偏蒙厚渥
錫賚之便蓄息念之庇覆迥出常格有請輒許無願不
遂而至以藩服之嗣續乃煩聖諭之鄭重又於今年春
賤价之回特頒福字宸翰兼以百幅華箋煌煌寶墨照
映一國遂以大堯壽富貴多男之盛用寓洪範歛五福
敷錫之意當職與一國臣民感戴銘鏤北望攢手皇恩
攸暨景貺必周吉慶之來日夕以俟果於本年六月十

八日副室生男自天之雲章纔須小邦之　宗祧有托
惟此嗣續之慶實是皇上攸賜懽欣感祝之誠百倍于
中事當恪遵前旨即爲奏請而第念當職幸托皇上之
洪庥得此子男區區私情惟願愼護育養遲待數年俾
永徼皇上萬年之恩今以冲幼之質遽膺封冊之典華
誥儀章赫然賁臨則旣非所以惜福謹度之意且不得
拜跪行禮則亦非所以敬皇命重恩賜之道也錫以遐
祉俾有今日之慶卽我皇上之恩也待其稍長以永方
來之福亦我皇上之恩也以皇上生成萬物之德旣欲

其有子嗣則又必許其姑徐封典以為終始之澤茲敢
不避猥越具由移咨煩乞貴部善為轉奏施行別諭曰
皇天祖宗垂隲眷顧祚胤之慶神人有托邦本自此有
盤泰之固歡欣忭喜中外同情此時卿等適當專對之
任周旋導達一如所望昨以懿教自內閣錄送亦令副
价之弟書通固知卿等之十分宣力而前此皇旨中旣
有即行奏明之語在我國道理雖不可不即時轉奏而
異於封典之請則奏表不但近於僭越今予一念惟在
遲遲必欲仰遵 肅廟封冊時春秋亦依予之受冊年

紀此意撰出咨文下送卿等賫往後見幹事大臣以邦
慶報聞遵皇旨也欲遲遲待年長亦小邦至願也今日
之得有邦慶皇上所賜感頌攢祝之情固難容說而似
此儀文間事亦若體諒小邦區區情願則是亦皇上字
覆之恩以此轉達為言如是申諭卿等可以知予意庚
戌六月二十日左承旨李祖承成貼○繞經涂两濡陽
前後平野皆泥淖墊溺或水滙丈餘咫尺相望之地輒
紆迴數里而至但用太平車勢難趲程且車夫輩為佟
漢所制百計留滯空費時刻遂與正使相議雇大車二

輛各駕五馬分乘兼載表咨櫝公服函擬早夜疾驅書狀及幕裨譯官仍乘太平車隨之○到新民屯見一壓房繡鞍駿駒簇立門外健校豪卒彌亘途旁聞是盛京將軍所寓而按官站行故令繞至此云余坐稍間之壓房方炊飯將軍始發向燕京路執旗而騎橐鞬而騎佩刀而騎者各二雙前導將軍乘太平車前面及左右張青帳駕三馬後護騎從五十餘人名首譯洪命福駐車問曰宴日漸近使臣何不催進命福曰千餘里越站作行人馬俱困頓而前程尚遠泥濘轉甚惶悶不知所以

為許將軍曰議于白旗堡驛丞推移馹騎遂使通官以

將軍言往復驛丞得馹騎四匹

三日辛巳朝陰夕晴炊飯于一板門止宿于二道井是日

行五十里自一板門至二道井二十里爲遼野之家霔

下處水漲沒馬腹半日行潢流中黃昏僅到二道井

四日壬午晴炊飯于新店暫歇于白臺子止宿于正安堡

是日行八十里自二道井至新店三十里水漲尤深以

船濟人而津船皆待於盛京將軍行只餘三小船三使

分乘日午僅得渡泊於新店〇自新店後岡正西走小

黑山爲山海關路西北走白臺子爲熱河路白臺子以後遼野始盡阜陵漸高或數三里或五六里多有明時煙墩戚繼光李成梁之遺跡想像如昨淸有天下參用蒙回諸部朝廷太半是色目人以中華之利與外夷共之故邊塵之不警已百餘年見今田疇相連鷄犬相聞晝行夜宿毫無戒惧三衛百戰之地悉變爲樂土此歷代所不能得也到白臺子始入廣寧界知縣張凱元漢人也送章京護行義州知州文良亦漢人也送章京甲軍探問入州期且致猪羊各一頭皆曰盛京將軍指揮

也

五日癸未晴炊飯于四堡子踰魏家嶺暫歇于花兒樓渡細河止宿于關帝廟站是日行八十里○魏家嶺以東為廣寧界以西為義州界南為中國界北為蒙古界南北界間設柳條城即邊墻聯九關臺等諸邊門廣寧馬市河發源於此嶺間之土民蒙古近多居住於柵外而有室廬事耕牧皋皆安土重遷頓變舊俗云昔金人入據中原文移儀節服飾器用漸學華制以致委靡不振使蒙古安土重遷實清之大利也細河源出邊外土默特

邁達里嶺名衣馬畐河西南流由清河邊門東入境為細河又東南流入大凌河○自義州界士卒數十名護行按站交替踰嶺涉河輒為之推挽扶擁或持畚鍤平治途路藉力甚多亦因盛京指揮而調發也

六日甲申晴炊飯于高臺子秣馬于廟口站渡大凌河止宿于義州城內是日行七十五里州治在五十里平野中大凌河繞城東北距城不過數百步野外周遭之峰巒皆窈窕明麗河流逶迤粉堞照耀閭井市廛極其繁華實邊徼雄府也行到河濱五大船百餘曳船卒整待

三使坐車而登船餘皆下車而上船湍勢悍急而頃刻
穩涉自羅麗以來我使未嘗過此故及到城下觀者如
堵挾轂遮道不勝其酬荅蓋以初見漢官儀容先問冠
服品級也知州送人迎入官門外公舘一行俱官供而
三使各具十餘器盤飧待之餼品甚豊潔幕裨譯官及
從人則給口粮猪鴨又備送壯車十三輛裝以蘆簟各
駕健馬五匹皆因盛京公文指揮也瀋陽副都統所送
任車三輛白旗堡所雇大車二輛瀋陽所雇太平車九
輛自此還之◯義州漢無慮縣地唐爲營州地遼置宜

州宗義軍金改曰義州屬北京路元屬大寧路明置義州衛屬遼東都指揮使司清初以其地賜察哈爾康熙間察哈爾叛討平之設巡檢司屬廣寧縣雍正間陞爲義州屬錦州府義州城池明洪武間指揮何浩仍舊修築永樂宣德間都指揮楚勇甃磚週九里十步高三丈門四城內正中有十字街鍾樓池深一丈五尺濶三丈八尺週九里一百六十六步清康熙間城守辛珠巡檢俞定陞續修葺乾隆癸卯又修築城內駐防守尉一佐領十九驍騎校十九筆帖式一所領滿洲漢軍蒙古兵

一千四百九十一名〇牽馬嶺在州東南五十五里山脉與醫巫閭山相接勢極險峻中通驛路九官臺山在州西北三十六里九官臺邊門在山北帽兒山在州西南六十里楊樹溝河發源於此大淩河在州治東北源出邊外喀喇沁尾蘓啚山名敖木倫河東流自義州西九官臺門東入邊為大凌河遶義州城北東南流經杵頭山入錦縣界流九十三里至團山東又六十五里至鮎魚塘入海柳河川河在州西二十九里源出邊外土默特神應山名崑齊七老河由九官臺邊門西南二里

入境為柳河川河東流入大凌河（　）城外連阡黍稷一望披靡人家到處頹壓景色驚心問諸土民自六月二十七日大雨至今月三日始霽而河水漲溢漂溺人家為百餘戶渰沒人口殆千餘名知州報聞于盛京工部漂溺渰沒之數太半剋減怨聲嗷嗷云報工部以屬河工也

七日乙酉炊飯于頭到河子出六臺邊墻渡柳河止宿于石人溝之地藏寺是日行六十里禮部公文指揮則使由九官臺門而日前大雨九官臺內外山路舉皆衝破

車馬不得通故紆迴向六臺出邊墻是為朝陽縣界九
官臺門距義州為三十里而六臺則為五十五里自六
臺至地藏寺又五里寺有喇嘛僧住持自言西藏人接
待款洽且備酪茶酥餅榛棗葡萄等屬饗三使茶餅香
甜淡泊葡萄亦清爽以清心元四丸扇六把酬之入見
其方丈帠彝几席莫不古雅華潔壁揭皇六子質親王
對聯書而筆法流動遒麗貴氣可掬惜其不能永年也
夜宿東寮露滴階松月掛疎簾脩然有出塵想
詩曰乘車且乘舸何事行不休

偶到玄藏界仍逢赤辟秋篆烔沈佛座松月入欄頭指

日面王會堪排出塞愁○自九關臺門西至熱河即蒙

古土默特二旗喀喇沁二旗地淸初設七廳隷熱河乾

隆丙申以三座塔廳爲朝陽縣治以塔子溝廳爲建昌

縣治以八溝廳爲平泉州治並隷承德府○土默特地

界東至楊檉木牧廠界西至喀喇沁右翼界南至九關

臺邊墻界北至喀爾喀及敖漢界漢置柳城縣屬遼西

郡晉咸康中燕慕容皝改爲龍城縣遂建都號和龍宮

元魏爲營州治隋復置柳城縣爲遼西郡治唐爲營州

都督府治後為奚所據遼太祖平奚置興中府隸中京
道金因之元降為州屬大寧路明初以內附部長為三
衛指揮使自錦義歷廣寧至遼河曰泰寧衛後為土默
特所據清天聰間來降康熙間封左翼首為多羅達爾
漢貝勒右翼首為固山貝子並世襲海他哈山華名早
龍潭山即左翼貝勒所駐大堤河發源於此邁達里嶺
華名彌勒嶺在左翼西北六十里細河發源於此巴煙
花山華名大華山即右翼貝子所駐蘊巴爾噶崮山華
名神應山在右翼南三十里柳河川河發源於此衣馬

畐河華名殺羊河在左翼西北六十里源出㫼勒山西南流經青山又南流會馬鞍河入邊經義州東北爲細河敖木倫河華名大淩河在右翼西二百里東流經古興中城南折而東南流入九關臺邊墻爲大淩河崑齊七老河華名柳河川河在右翼南三十里源出蘊巴爾噶畐山東南流入義州境爲柳河川河明安河華名小淩河在右翼西二百十里源出明安喀喇山東北流會木壘河入邊爲小淩河〇喀喇沁地界東至土默特及敖漢界西至正藍旗王屯界南至邊墻界北至翁牛特

界秦漢為遼西郡境後漢為鮮卑地晉為慕容氏地元
魏時庫莫奚居之唐太宗初奚內附置饒樂都督府隸
營州後分為東西奚尋併於契丹遼統和間建中京大
定府金貞元間更為北京置留守司元為大寧路隸遼
陽行省明洪武間置大寧都指揮使司封皇子權為寧
王以鎮之永樂初徙封寧王於江西以大寧地賜三衛
酋長朵顏寖强後為察哈爾所滅以地予其塲布囊是
為喀喇沁清天聰間來降康熈間封右翼酋為多羅杜
棱郡王雍正間封左翼酋為貝子並世襲巴顏朱爾克

山華名牛心山即左翼貝子所駐韋蘇圖山（或稱尾蘇圖山）華名樺山在左翼西南四十里大凌河發源於此西白河即右翼郡王所駐源出卯金插漢拖羅海山東北流入翁牛特右翼界賽因阿喇善溫泉在右翼西南一百八十里即熱河之源額沁河華名青龍河在左翼西北一百二十里源出長吉爾岱山西南流入邊經永平府北入灤河老哈河華名老河在右翼南一百九十里源出明安山東北流經敖漢北翁牛特左翼南又經奈曼喀爾喀二部之北與潢河合繞大寧城南入遼東三岔河

〇蒙古土風有曰乳筩（以皮為之平底而豊下銳上持乳盛之甚便於行攜牛馬羊乳皆資飲食而挏酒惟馬乳為佳）曰荒田（農作非蒙古本業今承平日久所至多依山為田既播種則四出游牧射獵秋穫乃歸耘耨之術皆所不講俗云靠天田）曰鄂博（蒙古舊俗不建祠廟山川神示著靈應者纍石象山冢懸帛以致禱報賽則植木為表謂之鄂博過者無敢犯）曰革囊（以革為之用代筐筥罌盎食用鉅細無所不納行汲或以貯水涉川則挾之肘間亂流以濟或謂之皮餛飩）曰柴車（取材於山不加刻斷輪轅器具以牛駕之行則鵶軋有聲如小舟欸乃）曰骨占（炙羊肩骨視其兆以覘吉凶猶古龜卜）曰馬竿（生駒未就羈勒放逸不可致以長竿繫繩縻致之蒙古衆藝其技）曰兜版（兜生在襁褓中令卧版上常束其兩臂倚氊廬壁間啼則搖之徙居則懸之駝裝之後）曰灰簡（蒙古木削兩簡編帶聯之稍刳其中塗油而布以灰作字畢則拭去而更布之有古漆簡之風）曰竹筆

產毫穎而未得縛筆之法削竹木漬墨作書曰口琴製如鐵鉗貫鐵絲其中銜齒牙間以指撥絲成聲宛轉頓挫有箏琶韻曰轉經蒙古奉佛惟謹木輪中貫鐵樞可轉動集梵經於輪間大者支木架以手推之小者持而搖之旋轉如風謂一轉功德與持誦一過等蒙古冠服男女並用滿洲制而惟喇嘛僧蒙古謂喇嘛為黃教見必膜拜戴金漆圓頂笠着黃衣蒙古呼氊廬曰格毎呼土屋曰拜甡氊廬即舊俗而土屋近代始有之氊廬中穹窿而四圍低形如覆釜前為出入門左右為通明窓土屋一依華制而寺廟尤壯麗

八日丙戌晴炊飯于水邨子止宿于鱗牛營之福寧寺是

日行七十五里自義州至此百餘里間阜陵皆行迤明
驪絶無巉巖疊巘而川野相錯邨廬相望多則爲數百
戶少亦過數十戶家漢雜居櫛比繁華到處有佛宇關
廟而宏邃潔淨或勝於內地所建阡陌倶墾五穀咸宜
而獨無水田○自水邨子行二十里踰蠻子嶺嶺底路
左有百餘戶名曰蠻子邨蓋北俗以漢人謂之蠻子元
取南宋俘其民號曰蠻軍以辱之自昔已然也到福寧
寺諸僧會坐佛殿前正堂而誦經住持僧云是西藏人
衣黃袈裟踞椅向南左右各六僧衣紅袈裟踞榻東西

相向一齊念呪聲如蝦蟆唱諾鳴吻咆哮流汗淋漓日暮誦訖轟鉦皷吹螺笛旋迴佛殿三匝而罷問諸住持僧則誦經即爲皇上祝平安而每日如此云正堂扁曰梵安寺今皇上御筆也

九日丁亥晴渡大凌河炊飯止宿于朝陽縣之關帝廟是日行四十里義州車馬至此當交替而知縣諉以難辦使義州車馬仍爲前進剋減雇價又不給口糧馮柴車夫等抵死齟齕余議于正使書狀各出盤纏若干分給車夫等然後始乃願從知縣及護送通官往復相詰之

際日已暮遂留宿朝陽邑治在大凌河西北而數十里
開豁環野諸山稍峻拔以是新設故無城池而官府市
廛之雄麗亦遜於義州然地勢蘊藉人民繁庶足為邊
外樂土前月晦大雨後河水決溢民户之蕩析人口之
渰溺殆甚於義州頹垣破壁滿目慘然閭井通衢尚今
沮洳車不得行馬亦没腹余與正使書狀皆步入關帝
廟余所住炕壁有兩郡李調元手題七言律問之居僧
數年前李以通永道過此題壁云丙申朝京余與李屢
往復相熟李贈余詩有莫道相逢不相識早朝門外馬

駿駿之句蓋始遇於太和殿朝參後貞度門外也天涯十五年魚鴈落落今見其手題不覺眼開余到燕後聞諸兩邨從父弟昂元則兩邨著刻涵海一部凡一百八十五種書而中有楊升菴所著四十種兩邨所著四十種其詩話三卷詳記與余往復事且載李侍郎書九柳得恭李德懋之佳句刻甫訖兩邨因參罷去携板歸四川云廟宇潔凈蕭灑長松垂柳庇蔭層堦盆花列峙香飀褭褭庭有古碣題曰大遼興中府靈感寺釋迦佛舍利墖碑尚書都官員外郎遼西路錢帛判官張嗣初撰

文郎少府少監張檢于也碑文稱塔為柳城梁氏守奇道隣兄弟出家所建天慶六年丙申立碑本三墖其一已頹今存二墖地名三座墖因此而關帝廟即靈感寺舊址也◯朝陽縣遼為興中府元為懿州路興中州明為朶顔衛界清初設三座墖通判乾隆丙申陞為朝陽縣隷承德府◯自朝陽以西蒙古男女之往来熱河者織路或乗車馬或乗驢驢夜則不入店舍就途傍水草豊饒處或數十車或五六車屯聚炊飯人宿車上馬放川邊間或設幕而炊飯盖行則車為室止則氈為廬蒙

古本俗也○是日薄暮護送通官来示滿洲守公文使

清譯李恵迪翻出公文曰將軍衙門公爺的書子出派

委官四十五（即滿洲人）義州出派照看官員通同交給他打

發去了為是乾隆五十五年七月初七日和中堂送来

的書乾隆五十五年七月初三日奉上諭將軍嵩春的

地方把　朝鮮國的使臣往熱河来的緣故奏了訖派

將軍把　朝鮮不庸催了照例一樣進京罷上諭是這

麼的来着將軍接交旨意以前這箇時候已經到那裏

不定罷萬一接交旨意以後帶領他們進京急走的緣

故告訴將軍 朝鮮人等若是已往打外路来了就打
這麼由熱河来罷若是已往打内路走進了關往京裏
来亦不必從新打這麼来直打那麼進京麼又告訴將
軍從瀋陽過的日子道路計其遠近走不可只是任着
因為這樣從衙門派官員四十五義州出派的官員同
給文書必定恭敬從旨意把 朝鮮人等不必催領任
他們自已去罷因為這樣特諭乾隆五十五年七月初
七日自六月晦大雨後邊門内外山路盡為衝破大凌
河左右沮洳墊溺又甚於遼野縱欲兼程勢無奈何已

到初九熱河尚餘六百里陞前得達亦未可必三使相對茫然没策令得勿催領之皇旨庶可便意前進矣

十日戊子朝晴夕陰炊飯于大營子秣馬于三家兒止宿于喇嘛溝是日行七十五里大營子以西始脫大淩河左右泥淖而阜陵漸高途多由斜坡遂捨車乘馬揮却牽夫引鞚揚鞭快快的走便覺耳邊生風自大營子至熱河晝皆乘馬夜則坐車向過新民屯聞是冀北都會爲盧口外山路之崎嶇買具鞍馬一匹性甚馴良步品亦佳在途騎三百餘里熱河圓明園燕京宴筵出入亦

用此馬○喇嘛溝西四十里爲担杖溝梁担杖溝梁以
東爲朝陽縣界以西爲建昌縣界
十一日己丑朝陰夕晴炊飯于公營子止宿于夜不收是
日行九十里按乾隆御製癸卯集夜不収在明季爲軍
營偵探人之俗名其時戍於此地遣人訪伺敵情夜行
晝伏後遂以名村○自朝陽至此山勢稍峻而阜陵逶
迤秀麗處處開豁民户愈稠而耕農益勤地無數坪之
不墾却無數里之斷烟想是熱河漸近而然帝王所居
造化隨之孰謂口外之荒漠也大抵六臺以後邑治都

會則商旅輻湊市㕓櫛比水草豐饒則馬牛羊駝千百為羣以漢滿蒙三國之生聚百餘年不見兵革而農賈畜牧舉無遺利安得不啟富蒙人家多滿人次之漢人又次之而蒙俗質樸尚有混沌未鑿底意待人接物純是誠欵苟使賢者教導之觀感變化當勝於南方諸耆

昔元世祖以許魯齋衡為國子祭酒親擇蒙古弟子俾教之魯齋聞命喜曰此吾事也國人子大朴未散視聽専一若置之善類中涵養數年將必為國用語載元史以古視今天之生才固不限於華夷也

十二日庚寅晴東北風甚緊凉意頗生炊飯于張鬍子渡大淩河止宿于建昌縣學是日行六十五里建昌邑治在大淩河西北而山勢比朝陽尤峻拔開野不過十餘里亦以新設故無城池而官府市廛與朝陽等自公營子至此路始平坦車可驅馳到縣日尚早而因車馬交替留宿○建昌縣明為朶顔衛界清初設塔子溝廳乾隆丙申陞為建昌縣隷承德府○知縣具盤飧以待三使而饌品甚盛羊豕鴨三羮味最佳每到地界則甲軍及土卒護行到站亭則口糧馬柴及饌物備送到邑治

則修掃公館而迎接義州以西沿途諸邑皆然唯具盤飧以待則義州建昌而已山海關内外驛站我使逐年經由故糧柴餼物一依會典所載須給而我使之由口外今始有之故諸邑接待之殷厚供饋之豊潔比前逈殊○舉燭後軍機大臣和珅送其從弟軍機章京其言于余等曰向聞使臣擬於七月旬前後來到熱河云而皇上特念時值潦暑泥道艱險乃有勿為催行之諭未及初旬勢所固然不知今到何地方而若在四百里以內則數晝夜兼程足可於望日到此大慶宴禮定在十

六望日得達十六日參宴爲可云云故余答曰俺等在
鳳城邊門恭承皇上聽自便勿催行之恩旨而爲伸小
邦慶祝之忱必欲趂初旬宴筵不向山海關徑出口外
然纔經暴雨平野則墊溺山路則衝破或車或騎僅到
建昌而期限已過悚息罔措今荷閣老垂念勞足下於
數百里外指揮申勤誠不勝感戢謹當如戒趲程云云
到熱河後聞諸通官徐啓文則六月晦間皇上三問
朝鮮使臣何時可到云和閣老之專人指揮想必因此
也使首譯洪命福往復知縣整齊車馬翌日黎明離發

義州車馬則並還之

十三日辛卯晴炊飯于宋家庄秣馬于雙廟炊夕飯于北宮仍爲發行翌日黎明到楊樹溝是日晝夜兼行爲一百三十里宋家庄及北宮丘陵少而坪野多道皆平坦雙廟及楊樹溝山峻谷長路甚崎嶇楊樹溝以西始漸開豁○自楊樹溝西行五里有古熢臺烟臺以東爲建昌縣界以西爲平泉州界

十四日壬辰晴炊飯于大廟站暫歇于平泉州踰鳳凰嶺炊夕飯于七溝仍爲發行踰祥雲嶺翌日黎明到西六

溝是日晝夜兼行為一百四十里平泉州治在甘瀑河
西岸鳳凰嶺東三十里亦以新設故無城池而依阜臨
水地界爽豁閭井櫛比市廛綿亘數里繁華佳麗與義
州相埒初聞知州已備待車馬及八州自官添給盤纏
于建昌車夫等仍使前進人馬困頓甚妨於催程（平
泉州明為朶顏衛界清初設八溝廳通判後改為八溝
同知乾隆丙申陞為平泉州隸承德府）七溝前後數
十里間有皇莊五六所峻宇高墻包絡川原聞守莊人
言每歲納稅視土品之饒瘠秋成之豊歉或粟或銀其

等不一而比諸盛京官莊則所徵尤薄云○自七溝西行十五里有祥雲嶺嶺以東為平泉州界以西為承德府界熱河距嶺一百一十五里嶺上有交界碑

十五日癸巳晴炊飯于黃土梁子踰紅石嶺秣馬于平臺子申時達承德府熱河是日行九十里自黃土梁子山皆磅礴奇崛始成絶峽而峭嶂峻巘純是疊石横文箇箇沈檀色或穹窿如闕或週遭如城或如浮屠或如圭瑞至紅石嶺嵯峩森嚴之氣勢上薄雲霄可謂大觀石録熱河在嶺底三十里余與正使書狀到熱河東五里

關帝廟少憩啜茶通官徐啓文来迎且傳禮部滿侍郎鐵保言曰各國使臣皆親呈表文於御前貴 國亦於明日宴筵親呈為可云故遂不造行在禮部直入寓館蒙古諸部及回部王貝勒緬甸及南掌使臣臺灣府生畨是月旬前到此安南國王及從臣是月十一日到此云熱河形勝金湯諸山磬棰彌勒諸峰迴抱拱揖中開數十里平峪而灤水熱河左右環繞北壓蒙古南臨宣大西連回部東通遼瀋實塞外之奥上而天下之上游也清聖祖始刱山莊募民萬家以實之聖祖熱河詩有聚民至萬家之

句每四五月駕幸八九月駕還燕都古北口内外四百餘里間行宫獵圍錯落相望昔元世祖以燕為大都開平府為上都四月迤北草青駕幸上都避暑八月草枯駕還大都歲以為常上都以避暑故多涼亭有東涼亭西涼亭北涼亭山莊之扁曰避暑本於此也今皇帝繼志述事五十餘年生聚教訓閭井櫛比商賈輻湊酒旗茶旌十里輝映彈吹之聲徹宵不休康熙間萬家今為數倍不待四方之徵召已藏數萬精甲亦可謂富且庶矣然聖祖居是幾務多暇日召儒臣魏廷珍王蘭生等講究律曆又手編朱子

全書馳驛問難於熊賜履李光地葢不弛武剋而亦不
懈文教也余留熱河屢日但見伶優角觝爲一大事未
聞儒臣之晉接何也○承德府漢爲要陽白檀二縣屬
漁陽郡後魏爲安樂密雲二郡邊界唐爲奚地遼置北
安州興化軍屬中京大定府金改興州寧朔軍屬北京
路元中統間改屬上都路明爲朶顏衛地清初稱熱河
康熙間剏避暑山莊雍正間置承德州乾隆丙申陞爲
承德府城週三十里內有獵圍行宮城南一門曰麗正
即朝臣啓事外藩入覲之道行宮正殿曰勤政即皇上

臨朝視事之所又如獅子林如意湖萬樹園蘋香沜簇奇廊延山樓水月精舍天籟書屋松霞室文津閣等諸勝景皆在城內城用石築因山高下而週繞以護行宫而已閭井市廛則皆在城外設河屯協副將一駐劄喀喇河屯在熱河南四十里即古大興州地統轄左右營及八溝營唐三營而受節制於古北口提督直隸總督左營中軍都司一千總二把總五兵四百八十八名右營守備一千總二把總四兵二百七十五名左營駐劄喀喇河屯右營駐劄土城子八溝營都司一千總五把總七兵四百三十五名唐三營守備一千總二把

揔三兵二百七十四名八溝營駐劄八溝屯唐三營駐劄唐三屯八溝營即東河汛所屬七汛曰七溝曰二溝曰中六溝曰了頭溝曰龍鬚門曰暖泉曰茅溝皆在府東界唐三營即西河汛所屬九汛曰十八里臺曰喀喇河屯曰七間房曰喇嘛洞曰紅旗營曰大唐子曰虎什哈曰馬圈子曰三道梁皆在府西境○磬棰山在府西本名棒棰崖

清聖祖賜名磬棰山一峰矗然倚天高數百丈夕陽西映作金碧色彌勒峯在行宮前形如彌勒亦名羅漢峯

灤河在府南源出獨石口外西北流折而東北經舊開平南又東南會熱河過上板下板城會清河柳河瀑河入潘家口自發源至八口約行千四五百里熱河在府

東有三源一出府東北曰湯泉一出府北曰墨里河一出府西北曰十八漹台河三水會而南流折而西又轉南繞行宮前又南入灤河◯自瀋陽新店由九關臺至熱河道里東人之所不知故付録于左以備後考起新店過白臺子至正安堡五十里至陞山舖十里至四方舖十里至四堡子十里至魏家嶺十五里至花兒樓十里至黃土坎十里至細河十里至關帝廟站五里至高臺子二十里渡沙河至廟口站二十里渡大凌河至義州城三十五里至崔家口二十里至頭到河子十里至

六臺邉墻二十五里渡柳河至石人溝地藏寺五里至水邾子三十里至巒子嶺二十里過張家營至蟒牛營福寧寺二十五里至大凌河二十五里至朝陽縣十五里至大營子二十里過蝴蝶溝至三家兒三十里至喇嘛溝二十五里至杏胡子臺十里至担杖溝梁三十里至公營子二十里至夜不收三十里至張鬍子三十里至建昌縣三十五里至宋家莊三十里至雙廟二十五里至北宮四十里至楊樹溝三十五里至大廟站二十里至平泉州三十里至鳳凰嶺三十里至七溝二十里

至祥雲嶺十五里至西六溝二十五里至黃土梁子三十里過紅石嶺至平臺子三十里至熱河承德府三十里凡九百七十里

燕行紀卷一

燕行紀卷二

起熱河至圓明園

十六日甲午雨留熱河曉通官徐啓文奉表洛引三使歷數三衚衕向北行出大市街布石皇道橫亘東西而宮城迤逦皇道北因城為闕門三間扁曰避暑山莊聖祖御筆也闕外東西各安石獅南立華表自闕門遵皇道東行數百步為麗正門通官引余等入門外朝房暫憩啜茶黎明入麗正門折而東行數十步又有門內即數百間廣庭而翠幕彌滿幕上皆書各部院號余等暫憩

禮部幕中俄而滿侍郎鐵保德明來立幕前余於辭陛
時旣承　聖諭俾於到京後或以言語或以文字詳傳
感祝皇恩之意於禮部諸閣故錄成一本與正使書狀
偕進兩侍郎前使通官替告曰俺等有所欲達之語而
通官傳語易致爽實玆用小簡書告幸閣下留神兩侍
郎點頭曰以文字往復甚好正使袖出以呈其文曰小
邦偏蒙皇上庇覆涵濡之仁前後異數夐越今古乃以
藩服之嗣續屢煩聖諭之鄭重至有俟得子嗣即行奏
明冊封世子用延國慶之皇旨及夫本年元正又須福

字宸翰以寓箕疇斂時錫極之義惟我 國王殿下與
一邦臣民北望雲天稽首攢手恒切感戴頌祝之誠鄙
等起程時 國王殿下諄諄教飭曰皇上恩造如天報
答無地表奏體嚴雖不敢畢陳微悃而爾等如拜禮部
大人替告予日夕感頌之心鄙等旣承 王命故不避
猥越謹此書達而皇恩所曁景貺已周果於本年六月
國王殿下有斯男之慶此實皇上攸賜也小邦臣民之
情惟在遄承華誥早定位號而 國王殿下於事大享
上之節必欲致敬盡禮故咨文中附陳稍待拜跪成禮

然後仰請封典之意矣兩侍郎覧訖擧手曰認得矣余曰願以書意導達於鮮纘荅曰當如戒余等仍隨兩侍郎向北行踰二門到演戲殿西序夾門外朝房暫憩少頃殿上樂作鐵侍郎使余等隨後自肇進賀表由西序夾門入殿進殿為二層而横七間下層正中一間為御座而洞開南牖左右六間闋以雕窓障以琉璃觀光之妃嬪来往於窻内供給之中官簇立於窻外殿東西各有序數十間即宴筵排班處殿南有三層閣寂上層扁曰清音閣次層扁曰雲山韶濩下層扁曰響叶勻天即

作樂設戲處殿階左右列盆花盆松指南安古銅大鑪
升沈香烟軍機大臣和珅福長安王杰因召旨趍進和
珅謂鐵侍郎曰表文親呈雖有他國已例更待皇旨親
呈為安且導使臣等先進殿進鐵侍郎還傳進賀表於
通官使等待于西序夾門外引余等立于殿陛下西邊
和珅福長安王杰陞殿內侍立于御座東和珅出傳皇
旨曰　朝鮮使臣等進前鐵侍郎引余與正使書狀進
跪殿陛上向御座皇旨曰　國王平安乎三使叩頭後
正使對曰荷皇上洪恩平安矣皇旨曰　國王舉男乎

三使叩頭後正使對曰今年元正特頒福字宸翰實屬
曠古之殊典　國王感戴銘鏤日夕頌祝果然於六月
十八日舉男此即皇上攸賜也皇上笑曰然乎大喜大
喜的仍詢三使姓名爵秩和珅進御座前手指歷對皇
旨曰使臣等就宴班鐵侍郎引余等坐於各國使臣班
而首為　朝鮮使次為安南使次為南掌使次為緬甸
使次為生番班位親王貝勒貝子閣部大臣坐於東序
重行西向北上而親王貝勒貝子在前大臣在後蒙古
回部安南諸王貝勒貝子各國使臣坐於西序重行東

向北上而諸王貝勒貝子在前使臣在後卯正六分開戲未正一刻五分止戲曰清平見喜曰合和呈祥曰愚感蛇神曰文垂鳳彩曰多收珠露曰共賞氷輪曰壽星既醉曰仙侶傾葵曰籠罩乾坤曰氤氳川岳曰鳩車竹馬曰檀板銀箏曰修文偃武曰返老還童曰芬菲不斷曰悠久無疆凡十六章有扮仙佛者有扮神鬼者有扮帝王者節奏聲調隨章各殊而大抵多迓慶祝壽之詞或如來莊嚴三十二相趺坐蓮花臺上開方便門闡恒沙界則數百羅漢左右簇立戴紫金圓光被錦繡袈裟

螺髻相聯珠眉互映雲間妙音天際法蠡隨梵唄而上下或桂父茅君飄霓裳馭雲車逍遥于玄圃大闈三十六法則頂金帶玉之仙官被甲仗劍之神將列侍擁衛雍雍肅肅以都雅之儀度而兼雄豪之氣像又有仙童數百彩衫繡裳折旋進退還丹則西陽鏡而九轉祈籙則擎壽扇而層抽齊唱綠玉黃金之曲和笙簫而瀏亮或河神海鬼執濤旗而環旋逐逐摇摇氣勢汯湧騎龍馭鯨乘槎駕鶴之群仙汗漫來遊龍騰鯨跳噴水如雨或蓂堦三級封人頌蝦于神堯瑶池五雲王母獻桃于

周后珠琉山龍穆穆煌煌榕村李光地語錄云章服代各異制而惟優人不禁扮高力士者尚戴紫金冠蓋唐制中官必着紫金冠不敢烏紗帽也做那一朝戲即用那一朝衣冠方是名優按今天下皆遵滿洲衣冠而獨劇演猶存華制後有王者必取法于此若取前史所載忠孝節義可以敦風勵俗者扮跡恊均感發人心則由今樂迈古樂未必不在于此寧比仙佛神鬼之徒為觀美而已哉宣饌凡三庋而第一第三則分御卓即皇上朝夕膳所排而撤饌後宣酪茶第二則各具一盤而撤饌後宣清茶是月有七筵宴而九日十一日十三日已經三宴余等自第四宴始與焉退自宴班過麗正門內見有獵夫數

十臂蒼牽黄而僉立聞之通官則皇上將與宗室親王
貝勒蒙固諸王貝勒獮于宮囿云止戲前和珅出取進
賀表文　邦慶咨文進于御前良久還傳于鐵保曰此
表咨已經御覽他餘表咨自行在禮部收送于留京禮
部爲可又以表咨展示安南國王阮光平曰字畫楷齊
紙品潔精　朝鮮於事大之節敬謹如此宜作他藩之
儀式安南王亦屢回首過稱歎不已吏部漢尚書彭元
瑞問于余曰貴　國有海東秘史東國聲詩二書云可
得見乎余曰小邦本無秘史有鄭麟趾高麗史金富軾

三國史而今行適未携来詩類則有康熈間所進東詩選而已亦無他選或因漁洋王士禛東士解聲詩之句而傳會歟彭曰尚書古文真本惟貴　國有之云然否余曰此齋東好恠之言荒唐正如日本尚書俞今古文源委顧亭林辯之極分曉前此諸儒所不能及也彭曰亭林慱學果稱近世冠冕而經説亦多考證之精詳處俞貴　國結負法中國頃畝法之同異可得聞乎余曰小邦田制十把爲束十束爲負百負爲結而中國田制十步爲分十分爲畝百畝爲頃是小邦之結負即中國

之頃畝也然小邦量尺準周尺七尺中國弓尺準周尺六尺故一把爲正方周尺四十九尺一步爲正方周尺三十六尺所以結與頃之實積有多少也安南國王阮光平問于正使曰貴　國亦有親朝天朝之例乎正使對曰我東開　國以來元無此例翁王曰安南亦自古無此例而寡人受皇上天高地厚之恩造誠切覲光不憚萬餘里涉險荷非常之數安得無非常之報又問於余曰貴　國與倭爲隣道里幾許余曰自我　國京都從旱路南至我界釜山一千餘里自釜山從海路至倭

對馬島七百七十里自對馬島從海路至赤間關一千七十里自赤間關從海路至淀浦一千四百五十里自淀浦從旱路至關白所居之江戶一千三百一十里王曰萬曆間平秀吉搆兵以後何爲修隣好余曰今之關白即源家康之後非秀吉之種也從臣吏部尚書潘輝益又問於余曰萬曆丁酉間馮李玉河館唱酬眞是千古奇遇李有詩文集否余曰芝峯我國使李睟光號有集而多載馮詩及問答矣毅齋安南使馮克寬號亦有詩文集否潘曰有集而其萬壽聖節慶賀詩則又載芝峯序文矣余曰

山出異形饒象骨地蒸靈氣産龍香為芝峯之得意語
而極判洪濛氣區分上下堧亦毅齋之佳句也潘曰芝
峯詞致醇雅毅齋意匠遒健要可為伯仲俞乾隆庚辰
間貴　國書狀李公徽中與我國使多有唱酬尚傳佳
句不知今做何官余曰李公文詞在東方亦為翹楚已
仕古人而官止侍郎矣史稱貴國交愛二州多倜儻驩
演二州多文學今如何潘曰不如古也余曰貴國疆域
東距海西接老撾南通占城北連廣西雲南國內省府
為幾許潘曰東西一千七百餘里南北二千八百餘里

令分爲十六道余曰貴國北極出地爲幾度潘曰素不習曆象矣余曰貴國天頂近赤道氣候恒熱穀歲二稔云然否潘曰然余曰藿香肉桂貴國所產爲佳品云然否潘曰藿香廣西所產乃爲佳品肉桂我國所產果是佳品然採桂必于清化地方而近來屢經戎馬境內桂林皆成蹂躪之場絶難得佳品矣曾聞安南使臣束髮垂後戴烏紗帽被濶袖紅袍拖飾金玳瑁帶穿黑皮靴多類我 國冠服今見其君臣皆從滿洲冠服而不剃頭余恠而問諸潘曰貴國冠服本與滿洲同乎潘曰皇

上嘉我寡君親朝特賜卑服且及於陪臣等然又奉上
諭在京叅朝祭用本服歸國逈本服此服不過一時權
着而已語頗分踈面有愧色各國使臣到京例自光祿
寺須給口糧餼物果色而行在所無光祿寺故各國使
臣及從官從人皆自內務府具盤飧以送饌品極其豊
潔回皇旨云○滿洲冠服之制皇帝有禮服采服常服
凡禮服暖冠緣以玄狐青表朱裏凉冠緣以纁錦素表
朱裏均覆朱緯纓用青組或稱緯笠施金龍頂高四重
上用珎珠一下三重貫東珠三為龍十有二間珠如龍

數涼冠刻金佛飾東珠綴冠前盛金為舍林飾東珠綴
冠後服色南郊用青北郊用黃東郊用赤西郊用玉色
朝會用黃有披肩腰襞積前後正幅如帷惝十二章施
五采襟袖及袂緣以金花青緇冬緣以貂衮服色用青
長覆膝織金為卷龍文四大衮如衮龍制長裾深袖表
以玄狐為之帶用黃組南郊施青金方石四北郊用琥
珀東郊用珊瑚西郊用白玉宗廟朝會用綠松石均銜
金綴珠帶下左右銜金環佩囊彯帛各二朝珠用東珠
凡采服冠頂二重頂端銜珎珠一服用龍袍色尚黃裾

四啓㡌十二章施五采襟袂龍文青綺緣以金花青繒帶用各色寶石朝珠以雜寶及諸香為之凡常服冠用結線頂袍色尚黃亦用諸色表衣用青均不施章采織文用卷龍及各色花文右皆皇帝冠服凡王公朝服親王至八分公冠頂三重上用紅寶石中飾東珠冠前綴舍林冠後綴金花均飾東珠服用滿翠龍文繒襟袂緣以金花繒冬緣以貂補服親王用圓龍文四前後正龍左右旁龍世子郡王旁龍圓文四長子貝勒貝子正蟒圓文二鎮國公輔國公正蟒方文二表裘得用玄狐帶用金

黃色組施方玉四銜以金飾以貓睛石及東珠民公侯伯冠頂均上用紅寶石中飾東珠服得用貂緣及蟒繡金花釆繒補服用方蟒文二表裘用貂帶用圓玉四銜以金公飾玉以貓睛石侯綠松石伯紅寶石釆服王公侯伯均冠頂二重王公頂用紅寶石民公侯伯頂用珊瑚服王公宗室裾均四啓親王世子郡王用龍文釆繒貝勒貝子公用蟒文釆繒民公侯伯裾啓前後均用蟒文釆繒襟袂緣以金花繒常服親王至八八分公冠用紅寶石頂袍色用藍間用諸色表衣用青均不施章釆

織文親王世子郡王貝勒用龍文貝子公用蟒文民公
侯伯冠用珊瑚頂袍用蟒文采繒右皆王公冠服凡品官朝服
一品至八品均鏤金爲頂一品上用紅寶石中飾東珠
二品用鏤花珊瑚中飾紅寶石三品用藍寶石中飾如
二品四品用青金石中飾藍寶石五品用水晶中飾如
四品六品用硨磲中飾如五品七品用素金頂中飾水
晶八品用鏤金頂九品用鏤銀頂服自一品至三品得
用貂緣及蟒繡金花采繒七品以上得用金花采繒八
九品用素繒領袂均得用蟒繡金花繒補服文職一品

用鶴二品錦鷄三品孔雀四品鴈五品白鷳六品鷺七品鸂鶒八品鵪鶉九品練雀武職一品用麒麟二品獅三品豹四品虎五品熊六品彪七八品犀牛九品海馬御史按察使均用獬豸貂裘四品以上及翰林科道官用之帶一品用金銜方玉四各飾紅寶石二品鏤金圓版四飾如一品三品鏤金圓版四四品銀銜鏤金圓版四五品銀銜素金圓版四六品銀銜玳瑁圓版四七品銀圓版四八品銀銜明羊角圓版四九品銀銜烏角圓版四采服冠頂均二重一品頂用珊瑚二品用鏤花珊

瑚三品至九品各視朝冠頂服一品以下均裾啓前後用蟒文采繒襟袂緣以金花繒常服冠頂均視采服冠頂服四品以上官及御前侍從官均得用蟒文七品以上用諸花繒八九品用雜花繒及素繒右皆品官冠服凡朝珠王以下文職五品武職四品以上及翰林科道官均得用以雜寶及諸香為之凡孔雀翎翎端三圓文者貝子戴之二圓文者鎮國公輔國公和碩額駙戴之一圓文者內大臣一二三四等侍衛前鋒護軍各統領參領前鋒侍衛均得戴之凡佩囊彯帛左右垂帶下為飾王公

百官咸用之○朝貢蒙古曰科爾沁明初為扶餘外衛以元後兀良哈部長授都指揮掌衛事曰扎賴特曰杜爾伯特曰郭爾羅斯元時皆為遼王分地明時為科爾沁所并後分與其弟乃於科爾沁之外分三部落曰敖漢元時為遼王分地明為喀爾喀所據後分與其弟號曰敖漢曰奈曼遼金為興中府北境明為喀爾喀所據後分與其弟號曰奈曼曰翁牛特明初以兀良哈部長置衛為外藩後自稱翁牛特曰巴林明初為兀良哈北境後為巴林所據巴林台吉者順義王俺荅第五子與喀爾喀為兄弟行曰扎魯特即元之上都路明初為扎魯特所據曰喀爾喀左翼即金之北京路明為喀爾喀所據曰阿祿科爾沁明初於兀良哈地置衛為外藩後自稱阿祿科爾沁曰克西克騰元屬上都及應昌二路明為察哈爾所據曰土默特明初為泰寧衛後為土默特所據曰喀喇沁明永

樂初以大寧地賜三衛部長朶顏寖強後為察哈爾所滅以其地予塔布囊是為喀喇沁曰烏朱穆秦元屬上都路明為察哈爾族人所據是為烏朱穆秦曰阿霸垓元屬上都路明為察哈爾所據是為阿霸垓曰蒿齊忒元屬上都路明為察哈爾族人所據是為蒿齊忒曰蘇尼特元屬興和路明為察哈爾族人所據是為蘇尼特曰阿霸哈納爾元屬上都路明為察哈爾所據是為阿霸哈納爾曰四子部落元屬大同路明為阿祿科爾沁所據後分於諸子號曰德爾奔扣肯是為四子部落曰喀爾喀右翼元屬大同路明為喀爾喀所據曰吳喇忒元屬大同路明初為尼喇所據吳喇即尼喇之訛曰毛明安元屬大同路明初設衛戍守後為毛明安所據曰鄂爾多斯明弘治間為火篩所據嘉靖中俺荅之乜吉囊稱卓臣可汗率其部落台吉囊破火篩居此是為鄂爾多斯曰歸化城土默特元屬大同路明嘉靖間俺荅等城於

豐州灘揉木架屋以居謂之板升隆慶間封俺荅為順義王名其城曰歸化是為西土默特凡二十五部分為五十一旗疆域東至盛京黑龍江西至尼魯特南至長城北至朔漠袤延萬有餘里封爵有親王郡王貝勒貝子鎮國輔國公五等秩視宗藩是月來朝與宴者科爾沁右翼和碩土謝圖親王左翼和碩達爾漢親王土默特左翼多羅達爾漢貝勒右翼固山貝子喀喇沁右翼多羅杜稜郡王左翼貝子翁牛特右翼多羅杜稜郡王左翼多羅達爾漢戴青貝勒巴林右翼多羅郡王左翼固山貝子藴尼特右翼多羅杜稜郡王左翼

多羅郡王四子部落多羅達爾漢郡王親王郡王貝勒貝子凡十三

朝貢回子曰哈密元為族子納忽禮封地明永樂初内附設哈密衛成化後為吐魯番所據曰闢展吐魯番唐吐番地曰哈拉沙拉古為焉耆國地曰庫車古為龜兹國地曰沙雅爾曰賽里木曰拜曰阿克蘇曰烏什曰喀什噶爾曰葉爾羌曰和闐右八部皆葱嶺以東天山以南地而未詳沿革凡十二部哈密闢展吐魯番二部為嘉峪關以外舊疆哈拉沙拉等十部為嘉峪關以外新疆封爵有郡王貝勒貝子伯克而伯克之秩以三品至七品為差是月來朝與宴者烏什多羅郡王哈密固山貝子郡王貝子凡二又有青海西

藏等國皆隸版圖奉正朔惟謹青海即唐宋之吐番地
而元明之朶甘思西番地西藏亦唐宋之吐番地而元
明之烏思藏地也青海貢物有藏香以出於西藏故名
回部冠服亦遵滿洲制而從官或戴黑質花文氊笠高
尺餘左右簷如卷荷南北簷長而尖服仍滿洲或着兜
鍪穿紅綠斑布表衣烏什王與余等寖親熟而王聰穎
異常能為漢清蒙三國話每日朝房遇檢書等則王為
回回話檢書以東 國字譯之檢書為東 國話王以
回回字譯之質以漢音變幻成誦回回話天曰阿斯擧音

曼地曰腈(華音)民日曰若(華音)雲日曰皺國曰社兜(華音)國王

曰穲(華音)社父曰阿陁母曰阿邪兄曰握何弟曰郁何一

曰飛(華音)乙二曰伊欺(華音)三曰由置四曰得(華音)於五曰別

(華音)氏六曰謁置七曰如置八曰朔可(華音)斯九曰吐沃顆

(華音)斯(華音)十曰温坐曰兀吐請坐曰兀吐籠前来曰㮙(華音)

乙起来曰姑邑喫飯曰阿施阿𥈭着曰于候羅年紀多

少曰干且耶施多爾名甚麼曰阿稱斯(華音)任又曰阿稱

尼麻好曰若施好麼曰若施無平安曰真置平安麼曰

真置無〇安南王阮光平初名惠安南世族也居廣南

為田舍生因黎氏衰弱嘯聚亂民攻陷王都遂弑其王而簒位世子黎維祈與其母遜難至廣西告急請援該省總督福康安以聞皇帝命該省將軍孫士毅發兵討之收復王都阮惠敗走廣南李鼎元和孫中丞南征詩注曰匪惠既敗奔牛酒犒師公却之乃封黎維祈為安南國王詔士毅班師惠聞官兵既撤復大舉圍王都維祈棄宗社出奔匿于民間惠入據王都改名光平輦金銀珠貝以啗福康安於是康安奏光平誠心歸附維祈怯懦不堪皇帝覽奏赦光平罪詔曰安南雖僻處海隅然其興廢亦關氣運黎維祈優

柔廢弛天已厭棄朕辦理庶務無不順天而行阮光平
悔罪投誠情詞肫切且稱明年親自來京恭祝萬壽又
爲陣亡天朝將士等壇奠祭尤見小心恭順黎維祈已
棄印潛逃自無復令立國之理即遣官勅封阮光平爲
安南國王又名舊王黎維祈授參領(武職三品)並親屬從臣
九十戶隸漢軍旗下治第安定門外以處之其實爲光
平錮其君臣也黎氏自永樂受封三百餘年君臨交趾
惠澤之入人厥惟久矣維祈之失國不過委靡不振而
已光平弑逆之罪王法所必誅而一朝變置宗社太容

易彼交南數千里亦安知無忠義慷慨之士圖復黎氏如萬曆間黎維潭之除去莫茂洽也今年三月光平自安南起程四月到廣西皇帝遣禮部侍郎德明迎之又命內閣議定安南王上京時沿途官員相見儀注七月光平率臣僚陪從一百八十四人到熱河貢獻純金鶴一雙純金麒麟一雙明犀五對象牙十對馴象一雙肉桂一百斤沈香一千斤他餘奇玩不可殫記又進安南樂工數十人以助劇演皇帝大加褒美待以殊禮命光平及從臣縱觀行宮七十二景聖祖所定原為三十六景皇上又續定三十六

景御製七言律一首御書拱極歸誠四大字并御製集
二十韻賜光平又以親王車服賜光平以五品官朝服
賜從臣封光平長子光纘為世子黎氏以維字傳世故阮氏亦以光字傳世
駕還圓明園皇帝台見光平則福康安必於門外附耳
語移時指導奏對及陛殿陛又牽衣指導坐立跪叩之
節或私接於朝房則康安立語而光平跪荅謟鄙之態
無所不為余於宴筵與安南王及從臣吏部尚書潘輝
益工部尚書武輝瑨等每日聯班或有酬酢和珅之子
為皇上第十一額駙者輒謂余曰安南人決不可深交

又聞檢書等所傳刑部郎中某在朝房指安南從臣之過去者而罵曰阮光平真逆賊此輩皆黨與也可見士大夫之拂欝而亦可揣和福之間不能相恊也光平骨格頗清秀儀容亦沉重似是交南之傑然者從臣則雖稍解文字而軀材短小殘劣言動狡詐輕佻屢言於余曰新王本為廣南布衣於黎氏無君臣之義又言新王宮室皆仍黎氏之舊歸國後不可不改其扁額又言渠輩亦不仕黎朝今之爵秩皆新王所賜語刺刺不休蓋中有所忸怩也太和殿賀班夕月壇祭班始見其所謂

本服則其王頭匝網巾戴七梁金冠身穿絳色龍袍束白玉帶從臣亦匝網巾戴五梁烏帽穿蟒袍而色或用青或用紫束金帶袍文駁雜詭怪類倡優服與安南古制判異又安南古為十三道而今分為十六道皆新王之所變更云○南掌古越裳氏地自周以後不通中國明永樂間始入貢置老撾軍民宣慰使司或稱撾家嘉靖間緬人破其東之纜掌亦名南掌其疆域東至水尾界南至安南界西至寧遠界北至車里界其酋長有三等一曰招木丟次曰招木牛次曰招木化清雍正初南

掌國遣頭目叭猛花等奉表貢象是月使二人從者十三名到熱河其使臣冠服椎髻在腦戴紅氊方冠高尺餘垂後二尺餘飾緣以金絲及珠貝穿紅蟒繡綠羽緞衣狹袖右衽其從者冠不飾珠貝而畫雲文服用雜綵其狀貌皆短小黧黑眼視狠毒足底頑如木根渾身刺蛟龍虎豹文問其使臣官名則正使答曰一許二許一世撫二世撫三世撫四世撫云所謂一許二許似是一品二品之訛而正使屢來中國粗曉漢語故杜撰為對也余聞檢書等言一日朝房蒙古王踞炕上俯視南掌

使而微笑南掌使以狠眼仰視一則有鐵馬蹴踏之氣一則有深箐中放毒箭之意云亦可謂奇觀也○緬甸古朱波地宋寧宗時緬甸波斯等國進白象始通中國元至元間明洪武至天啓皆遣使進方物其國在雲南西南㝡窮遠有城郭廬舍多樓居清乾隆十六年緬甸始遣使臣希里覺塡等奉表進馴象是月使四人從者二十四名到熱河其使臣冠服椎髻在頂以織金緞纏頭結於髻北垂後五寸餘穿赤繡蔓花綠質罽衣狹袖右衽嵌錫筒于耳輪前後通孔其從者以紅錦纏頭服

用雜綵嵌黃楊筒于耳輪其狀貌短小黧黑身刺蛟龍虎豹文皆如南掌問其使臣官名則正使書示有曰便氣未馳曰便氣覺抓曰細立覺抓曰南達翅素又問其國山名水名則正使書示曰無山都是平野而水有金沙江此皆緬甸使以銀管滑石尖筆書緬甸字于煤帖上自左而右類回回字而緬甸通官譯言於余也檢書等訪于緬甸館則所謂正使便氣未馳者開朱盒出示金指環銜以青寶石使氣覺抓者伸指示銀環銜以紫寶石云似是辨官品之物也○臺灣即明之鷄籠山在彭湖嶼東

北故名北港又名東番地多深山大澤聚落星散無君長有十五社多爲千餘人少或五六百人搆屋以竹覆以茅不知曆日文字以草青爲歲首不食鷄雉但取其毛爲飾俗尚勇習走足皮厚數分履荆棘如平地日行屢百里性畏海不善操舟老死不與隣國往来明永樂間鄭和徧歷東西洋靡不獻琛恐後獨東番避不至和惡之家貽一銅鈴俾掛諸項蓋擬之狗國也其後人反寶之富者至綴數枚曰此祖宗所遺嘉靖間爲林道乾所據萬曆末爲紅毛荷蘭所據通市舶設闤闠筑赤嵌

城始稱臺灣清順治閒鄭成功逐荷蘭僞置東都僭王康熙癸亥靖海將軍施琅平定鄭克塽設臺灣府隷于福建省軍民皆薙髮從滿洲冠服而如傀儡山（在鳳山縣東南界土番所居呼為加嘮重岡複嶺人跡所不到）山朝山（在彰化縣東北山南為生番三十六社居蛤仔灘地人跡罕到又南為崇爻山內有生番十社）浪嶠南嶼（在鳳山縣南土番所居多瘴氣鬼魅）南諸東嶼（在鳳山縣東南亦土番所居）等散處之番人各自從其舊俗

其疆域自府治東至大山番界五十里西至彭湖島海五十里南至沙馬磯頭海五百三十里北至鷄籠城海二千三百十五里其水程自臺灣港西至彭湖嶼順風

四更自彭湖西北至泉州金門順風七更自木岡山東
至日本順風七十更東北至我 國湖南界順風四十
更海道不可以里計舟人分一晝夜為十更乾隆丁未林爽文敗遁于臺灣
生番等邀擊擒獻事具熱河文廟紀功碑是月生番十
二人到熱河其冠服剪髮覆額刺卦文于眉間或顴上
戴紅質青繡冠穹窿如覆盆四圍有簷上加齟齬梁梁
上插飾鷄羽即鷄籠十五社舊俗簷左右各懸小鈴三
枚即三保太監所遺也裹着狹袖右衽綠長衣表着狹
袖中衽紅罽金線緣短衣項懸木牌書所居社名及人

名有曰中路多羅大埔社投旺南路望仔立社均力力

北路末篙社囉沙懷祝北路屋鰲社也璜哇丹北路獅

子社懷目懷其餘不記所着冠服皆自臺灣府仍渠本

俗而製給云

十七日乙未晴留熱河曉通官引三使到麗正門外朝房

暫憩黎明通官引余等入演戲殿西序夾門外朝房暫

憩少頃皇上御殿通官引余等就宴班卯正三刻開戲

未初一刻五分止戲曰稻穗麥秀曰河圖洛書曰傳宣

衆役曰燕衎耆年曰益友談心曰素娥絢綵曰民盡懷

恍曰天無私覆曰重譯来朝曰一人溥德曰同趋禹甸
曰共醉尭樽曰煎茗逢仙曰授衣應候曰九如之慶曰
五嶽之尊凡十六章宣饌宣茶皆如昨日儀止戲前閣
老和珅領欽賜各種須于叅宴諸臣自和碩親王至使
臣等每品應受各種分盛于黄函書每員爵秩姓名于
粉牌（牌長七寸廣二寸厚二分首刻蓮葉緑茶下皆粉茶）置函中列函于東西序
階上和珅按牌呼名立階下授之諸臣跪受一叩後還
班余與正使各緞五疋荷包三雙鼻烟壺一箇漆梡一
箇書狀官緞四疋荷包二雙鼻烟壺一箇漆梡一箇每

日朝膳後太監自御前出召軍機大臣和珅福長安王杰等入對以內部外省奏牘飜滿洲字盛于黃櫃櫃長八寸廣四寸糊紙爲底塗以黃錦粧以白銅太監擎隨大臣後進御前大臣面奏滑旨輒移數時而退奏牘多則爲四五十櫃少亦爲十餘櫃○鐵侍郎示其熱河詩一卷求評且索余所著書行中無他携帶者以渾蓋圖說集箋二卷送之

十八日丙申晴留熱河曉通官引三使到麗正門外朝房暫憩黎明通官引余等入演戲殿西序夾門外朝房暫憩少頃皇上御殿通官引余等就宴班卯正十分開戲

未正二刻止戲曰寶擔淩空曰霞觴湛露曰如山如阜
曰不識不知曰天上文星曰人間吉士曰花甲天開曰
鴻禧日永曰五色抒華曰三光麗彩曰珠聯璧合曰玉
葉金柯曰山靈瑞應曰農政祥符曰瑤池整轡曰碧落
飛輪凡十六章宣饌宣茶皆如昨日儀就班後禮部侍
郞鐵保謂余曰安南王　朝鮮使臣有旨宜進侍殿
陛下遂引余等立於殿陛下西邊先召安南王少頃而
退和珅出傳皇旨曰　朝鮮使臣登筵余與正使書狀
進跪殿內御榻前相距未滿一間皇上御常服坐沉香

榻上榻高二尺餘上布淡黑質花紋氍毹後倚沉香屏
列山水雲物榻前布深黄質彩花紋氍毹左右卓上錦
軸牙籤數百卷皇旨曰爾等適當滌暑由口外来不服
水土道路艱辛何以得達余與正使書狀叩頭後對曰
賴皇上洪恩無擾得達矣皇旨曰爾國有滿洲蒙古話
者乎正使對曰陪臣等行中亦有帶来者而皆自盛京
直向燕京矣皇旨曰戲畢後朕當回鑾爾等可先往京
都等待仍命就宴班鐵侍郎引余等出○宴退訪鐵侍
郎于寓舘茶沸香清簾几瀟灑架有明詩綜佩文韻府

余曰昨昨和中堂先進進賀表文封典洛文于御前或
因皇旨而然歟鐵曰王中堂具列表洛幾度某事以聞
有旨取進進賀表封典洛也余曰封典洛文即小邦至
重至大事貴部將何以請旨鐵曰王中堂管理禮部故
昨昨已面奏得旨著照洛文所請矣余曰然則貴部回
洛何不成送鐵曰回洛則例於貴行起程前數日完送
爾余曰貴稿前夜略綽看過氣格遒雋意致醇雅句法
字眼皆出性靈之自然以漁洋之清切兼牧齋之綺麗
非俺等管見所可窺也鐵曰僕於詩學志勤而才疎果

好王錢詩而未躡其藩籬足下推奬太過愧甚愧甚余曰昨所奉質渾蓋圖說集箋果無疵纇否鐵曰僕粗解詞章而已至於律歷真是瞽者之丹青何敢以叩盤捫燭之見強為之評乎第觀其繪圖立說亦可知專門絕藝也余曰方今宰相中精於律歷者為誰鐵曰有翁閣學方綱李閣學潢而翁則見在盛京考校四庫全書李則見在京裏余曰閣下與翁李皆有雅分乎鐵曰俱親熟矣再昨彭尚書所問聲詩貴 國果無是書則何為傳名於中華余曰王漁洋詩話有曰記得 朝鮮使臣

語果然東國觧聲詩或者因此傳會聲詩之名歟康熙
間孫公致彌東来時選進東詩此外別無詩選矣牧齋
集方爲禁書閣下何從得見鐵曰凡禁書之法止公府
所藏而已天下私藏安能盡去牧齋大質已虧人固無
足觀而詩文則必不泯於後也
十九日丁酉晴留熱河曉通官引三使到麗正門外朝房
暫憩黎明通官引余等入演戲殿西序夾門外朝房贑
憩少頃皇上御殿通官引余等就宴班卯正一刻五分
開戲未正三刻十分止戲曰壽域無疆曰慈光有赩曰

紫氣朝天曰赤城益籌曰霓裳仙子曰鶴髮公卿曰化身拾得曰治世如来曰齊田金闕曰還向丹墀曰偕来威鳳曰不貴旅獒曰爻象成文曰灶神既醉曰太平有象曰萬壽無疆凡十六章宣饌宣茶皆如昨日儀止戲前閣老和珅領欽賜各種須于忝宴諸臣余與正使各磁瓶一箇磁椀一箇磁楪一箇象牙茶盤一箇書狀官磁椀一箇磁楪一箇象牙茶盤一箇○安南國吏部尚書潘輝益工部尚書武輝瑨各送七言律一首求和潘詩曰居邦分界海東南共向明堂遠駕驂文獻夙徵吾

道在柔懷全仰帝恩覃同風千古衣冠制奇遇連朝指
掌談驂雅擬追馮李舊交情勝似飲醇甘武詩曰海之
南與海之東封域雖殊道脈通王會初來文獻並皇莊
此到覲瞻同衣冠適有從今制縞紵寧無續古風伊昔
使華誰似我連朝談笑蕪簉中余和送二詩各致扇十
柄清心元十九和潘詩曰何處青山是日南灤陽秋雨
共停驂使華夙昔修隣好聲教如今荷遠覃法宴終朝
聆雅樂高情未暇付清談新詩讀罷饒風味頓覺中邊
似蜜甘和武詩曰家在三韓東復東日南消息杳難通

行人遠到星初動天子高居海既同捫酒真堪消永夜

飛車那得溯長風知君萬里還鄉夢猶是鈞陳豹尾中

二十日戊戌朝陰夕晴留熱河曉禮部侍郎德明送言曰

吾們昨奉皇旨安南王及從臣　朝鮮南掌緬甸使臣

等皆令今日謁文廟宜即進待於文廟余與正使書狀

具公服詣文廟留待於大成門外黎明德侍郎先至安

南王及從臣次至南掌緬甸使又次至德侍郎引班入

大成殿庭安南王位於堦上偏東余等位於墄堦下正路

東安南從臣及南掌緬甸使位於堦下正路西偕行三

跪九叩禮仍陞殿奉審四聖十二哲侑饗正殿先賢先
儒從祀兩廡一如燕都文廟而先聖位前卓上排列雷
文爵文王鼎籩筐敦彝聞是御府古器而移來云大成
殿覆黃琉璃尾前爲大成門後爲崇聖祠而尊經閣在
殿東彝倫堂在殿西兩廡在殿左右大成門北階有
左右欞星內安石鼓各五座鼓上面摸刻燕都石鼓文
大成門南庭築大湖石爲池跨虹橋繞玉欄廟貌之宏
麗潔凈反勝於燕都文廟○大成殿位次先師孔子正
位南嚮四配復聖顏子述聖子思子東位西嚮宗聖曾

子亞聖孟子西位東嚮東序先賢閔子損冉子雍端木
子賜仲子由卜子商有子若西序先賢冉子耕宰子予
冉子求言子偃顓孫子師朱子熹位均東西嚮兩廡位
次東廡先賢蘧瑗澹臺滅明原憲南宮适商瞿漆雕開
司馬耕梁鱣冉孺伯虔冉季漆雕徒父漆雕哆公西赤
任不齊公良孺公肩定鄡單罕父黑榮旂左人郢鄭國
原亢廉潔叔仲會公西輿如邽巽陳亢琴張步叔乘秦
非顔噲顔何縣亶樂正克萬章周敦頤程顥邵雍位西
嚮西廡先賢林放宓不齊公冶長公晳哀高柴樊須商

澤巫馬施顏辛曹卹公孫龍秦商顏高壤駟赤石作蜀
公夏首后處奚容葴顏祖句井疆秦祖縣成公祖句玆
燕伋樂欬狄黑孔忠公西葴顏之僕施之常申棖左邱
明秦冉牧皮公都子公孫丑張載程顥位東嚮東廡先
儒公羊高伏勝董仲舒后蒼杜子春諸葛亮王通范仲
淹歐陽脩楊時羅從彥李侗呂祖謙蔡沉陳淳魏了翁
王栢趙復許謙吳澄胡居仁王守仁羅欽順西廡先儒
穀梁赤高堂生孔安國毛萇鄭康成范寗韓愈胡瑗司
馬光尹淳胡安國張栻陸九淵黃榦眞德秀何基陳澔

金履祥許衡薛瑄陳獻章蔡清陸隴其位均東西嚮崇聖祠位次中設肇聖王木金父左裕聖王祈父右詒聖王防叔次左昌聖王伯夏次右啓聖王叔梁紇位皆南嚮配饗先賢顏無繇孔鯉東位西嚮曾點孟孫氏西位東嚮兩廡位次東廡先儒周輔成程珦蔡元定西廡先儒張迪朱松年位均東西嚮（）大成門外東辟有乾隆四十三年上諭曰京畿東北四百里熱河地方在古北口以北即禹貢冀州邊末而虞及啟周幽州之境也秦漢以來未入版圖元魏建安營二州唐有營州都督府

然不過僑治於內地逺金及元始鄉其名而故址旋荒
明棄大寧視為別域向曾設承德州今宜陞為府即以
同知改設其餘六廳如喀喇河屯廳改為灤平縣四旗
廳改為豐寧縣八溝廳其地較廣改為平泉州烏蘭哈
達廳改為赤峯縣塔子溝廳改為建昌縣三座塔廳改
為朝陽縣並屬承德府統轄大成門外西壁有乾隆五
十三年平定臺灣紀曰聞林爽文計窮欲逃入內山而
生番狙獷未必能喻利害預命福康安既怵以威復賚
以惠生番等果傾心效命協同官兵社丁人等竟於正

月初四日在老衡崎之地將林爽文生擒解京又曰林爽文逃入內山勢已成擒莊大田在鳳山一路窺伺府城慮其事急遁海而逸福康安預令烏什哈達帶水師絕其去路分巴圖魯等為六隊自山梁挨次排下四面合圍莊大田立即就擒頭目四十餘無一脫者復斬賊衆二千餘名按東辟上諭雖在乾隆戊戌而皇上御製癸卯集註乾隆四十一年陞熱河廳為承德府並改六屬廳為平泉豐寧灤平朝陽建昌赤峰六邑仍兼同知通判原衛隸承德府云據此六廳之陞為州縣實在乾隆丙申也

二十一日己亥晴踰廣仁嶺渡灤河炊飯于灤平縣秣馬

于王家營止宿于常山峪是日行一百里自熱河西南
行十里爲廣仁嶺十里間郁閭所在處阜陵可登處皆
結綵棚飾曰點綴或爲城堞峰巒或爲畫閣牌樓質用
木版蘆簟而外施塗壁丹雘華麗奇巧一如西洋制度
皇道不在大路正中而或左或右惟擇地勢便穩每日
人給銀八分塡坳削凸等土轉磨廣可五間凡坡之側
橋梁之上必爲朱漆木欄以護之道傍或斃三間或四
五間等土爲燈臺類陽馬體廣仁嶺都是石壁而康熙
中開鑿成徑賜名廣仁立碑嶺巓紀之踰嶺西南行十

里有烟臺撥汛及行宫由行宫西南行二十里爲灤平邑治在灤河西南數百步而亦以新設故無城池然官府之宏崇市㕓之繁華與平泉等有撥汛及行宫而宫苑長濶幾數里粉牆迴遭十餘里樹密草茂雖免成羣內有虬蓋亭小金山等諸勝景由灤平縣西南行二十里有烟臺撥汛地名馬圈子由馬圈子西南行十里爲王家營有行宫由王家營西南行十里有烟臺撥汛地名三道梁由三道梁西南行二十里爲常山峪有行宫內有青雲梯楓香坂等諸勝景蓋自廣仁嶺至常山峪

九十里間灤平邑治稍開豁而餘皆山勢峭峻石壁嵯

峨中通一路層磴九折間有河岍隙地而廣不過百步

恰如我　國松京之青石洞曉自禮部備送十三車而

俱裝以蘆簞各駕五馬禮部郎中滿人叙陞阿護行灤

平至燕京每邑定公舘供盤飱並如義州例○灤平縣

唐為奚王府西省地遼置北安州興化軍屬中京金為

興州寧朔軍元仍曰興州屬上都路俗稱大興州明洪

武間常遇春敗也速於全寧進攻大興州敗其守兵踰

新開嶺克開平遂以興州屬北平府後改為興州左右

中前後五衛永樂初移衛入內地而興州為原額界清初為喀喇河屯乾隆丙申陞為灤平縣隸承德府

二十二日庚子晴踰黃土嶺青石嶺炊飯于兩間房渡潮河止宿于古北口之潮河川營城是日行八十里由常山峪西南行五里為黃土梁子（七溝有黃土梁子此又有黃土梁子起北俗通稱嶺脊曰黃土梁子）嶺下有烟臺撥汛地名馬圈子（馬圈子凡三見亦起撥汛之通稱）由黃土梁子西南行七里為青石嶺鑿石開道峻險甚於廣仁由青石嶺西南行十八里有烟臺撥汛地名三間房由三間房西南行十里有行宮獵園地名兩

間房由兩間房西南行二十里有烟臺撥汛地名馬圈子由馬圈子西南行十二里為巴克什營有行宮由巴克什營西南行八里為古北口之潮河川營城西北距潮河僅百餘步絕河為桥橋通北門夾關東西皆四稜山巘泰等長城逶迤于岡脊明時敵臺星羅于峰巔氣勢雄豪形勝奇壯實南北之大防而華夷之大界也關內閭井市廛櫛比繁華亞於平泉義州自兩間房西南山巘漸低坪野漸開山復合而坪復盡凡五遭然後始成古北口自潮河營以外屬灤平縣界以內屬密雲縣

界○潮河川營明置潮河川守禦千戸所清設潮河川把總駐守城週六里有六關門北門三中城東門一南門二並無樓提督營駐劄城内統轄本標及馬蘭泰寧宣化天津等四鎮而受節制於直隸總督本標中營中軍叅將一中軍守備一千總二把總四兵八百六名左營游擊一中軍守備一千總二把總四兵八百六名右營游擊一中軍守備一千總二把總四兵八百六名古北口城守營都司一千總一把總二兵二百四十七名

○潮河發源于古北口西北三百里郭家屯西古開平

南境西去灤河源僅數十里水経注所謂鮑邱水出禦夷北塞中是也東南行歴山峪中自古北口西流入密雲縣界折而西南至縣治西南與白河會水勢悍急響如潮到◯亭林顧炎武曰古北口北三里為潮河川守禦千戸所有關元史中統二年帝親將諸萬戸漢軍及武衛軍縣檀順州駐潮河川者是也潮河自塞外興州發源入古北口西南經密雲懐柔至牛欄山與白河合其寛處可一二里狭處僅二三丈以巨木為柞縱横布石以限戎馬此漢郎中侯應所謂木柴僵落谿谷水門

者然水性湍急大雨則諸崖之水奔騰而下漂木走石當歲歲修治川之兩旁築垣立臺東臺下有鐵門關為出入道常扃鑰不開而臺上有樓今廢總督大臣以撫賞涖焉關外為夾墻撫夷魚貫而前受賞於關下軍士列兩山四稜山東西麓上伐鼓吹角以震讋之下有小城曰北關營二門而川口東南有小城曰潮河川堡亦二門守備一人守之臺之東西因山為城參差曲折千里不絶其衝處則建空心敵臺高或三四丈廣或十四五丈仡衝處或四五十步一臺緩處或二百步一臺每臺百總一

人主殺敵臺頭副二人主輜重五臺一把捴十臺一千
總皆以南兵充之每一二里鈴柝相聞爲一墩每墩軍
五人主瞭望每路傳烽官一人有警舉烽左右分傳數
百里皆見應速而備豫故鮮失亡大抵皆戚少保繼光
之遺畫也○登潮河川營城有詩曰車馬逶遅大漠秋
白檀南望是神州燕雲樹色連天盡宣大河聲入塞流
異代秋山春水感幾人秦月漢關愁邊城兒女無情緒
滿插生花上砲樓又曰緣山古堞勢猶雄天作重關路
不窮行過熱河千里塞明臺復上夕陽中又曰四稜山

下走潮河漢節秋風出塞歌第一關防稱古北戚公方
略問如何
二十三日辛丑晴踰火石嶺渡潮河炊飯于石匣城止宿
于密雲縣城内是日行一百里自潮河川營南行二里
為火石嶺南開坪野潮河經之自火石嶺南行三里為
古北口南天門而城在嶺脊兩崖壁立峆岈險峻僅通
一車南天門東有大悲菴地界高爽鍾魚潔淨前對黑
松五峰諸山奇峰秀岫拱揖環抱恰如我　國松京之
天摩關菴外華表扁曰洛迦仙境清聖祖御筆也菴東

為攬勝軒內揭今皇上御製御筆詩扁詩籖菴西為神
武鎮即南天門樓少憇菴內住持僧進茶償以清心元
二丸凡關口例有稅惟古北口商賈出入不征稅聖祖
所定也口外則每二十里或三十里置烟臺及撥汛口
內則每五里或七八里置烟臺及撥汛由潮河川營南
行五里為古北口南天門撥汛又五里為稻黃店撥汛
又五里為新開嶺撥汛又五里為北白河㵎撥汛又五
里為南白河㵎撥汛又七里為腰亭鋪撥汛有行宮又
八里為石匣城撥汛城西平地有石如匣深不可斵故

以名城北有新烟臺舊烟臺城內有官府民户市廛又四里為山安口撥汛又四里為化家店撥汛又七里為望都嶺撥汛又五里為朝都庄撥汛又五里為大石橋撥汛有行宫又七里為九松山撥汛又八里為穆家峪撥汛又八里為石嶺子撥汛又四里為沙峪溝撥汛又八里為密雲縣撥汛有行宫縣治在白河東一里白檀山北二十里官府市廛之雄麗繁華與遼陽相埒蓋自潮河川營至石匣城為四十里自石匣城至密雲縣城為六十里古北口以內地勢愈南愈低踰嶺隘則必有

坪野過坪野則又有嶺隘凡五六遭而爲密雲縣治恰如我　國漢都之楊鐵坪塞外諸峯峭峻秀麗向燕京犇馳恰如我　國之三角山始知天造地設將奠帝王億萬年丕基則文明特拔之形局理應與之彷彿也◯古北口明洪武間置古北口守禦千戶所後改爲密雲後衛領左右中前後五千戶所嘉靖間改設叅將駐守清順治初改爲都司康熙間設提督爲重鎭駐劄潮河川營城內古北口舊城在山上週四里三百一十步門三今皆頹廢有南天一門及門左右雉堞而已◯石匣

城在密雲新城東北六十里亦名石匣營城週四里二百六十四步三尺門四弘治十七年甃築隆慶間設總兵游轄等官駐守今古北口提督前營駐劄城內游轄一中軍守備一千總二把總三兵四百七十三名○密雲縣漢爲白檀縣三國志曹公歷白檀破烏丸於柳城是也後魏皇始間置密雲郡治提携城領密雲要陽白檀三縣北齊廢密雲郡及要陽白檀二縣入密雲縣隋開皇間以密雲燕樂二縣置檀州唐天寶間改爲密雲郡乾元間復爲檀州遼爲檀州武威軍領密雲行唐二

縣宋宣和間賜名橫山郡陞鎮遠軍節度金以密雲縣屬順州元復爲檀州隷大都路明洪武間改爲密雲縣屬順天府正德初屬昌平州清初復屬順天府密雲城池有新舊舊城明洪武中甎築週九里二百三十八步門三新城萬曆中甎築週六里一百九十八步門三新舊二城相距五十步連兩端外皆有濠清康熙間以霧靈山水衝壞城底就城西開河四百六十餘丈引水歸入白河又築護城石堤八百餘丈城守營都司一把總一兵二百五十八名○霧靈山在密雲東北一百八十

里一名萬花臺高峻為諸山之冠山上常有雲霧籠之登其絶頂可瞰口内四稜山在密雲東北一百里峯巒秀拔皆方正有稜黑松山在密雲北少東七十里相傳元時有黑松林今無五峯山在密雲東北八十里五峯聳列如指亦名五指山密雲山在縣南二十里一名横山石虎攻段遼遼棄令支奔密雲山即此白檀山在縣南二十里與懷柔縣接界縣名密雲白檀以有兩山也黍谷山在縣西南十五里劉向別錄燕有黍谷地美而寒不生五穀鄒子居之吹律而温氣至鄒子名衍燕昭

王所師稀談天行者也銀冶山在縣南十五里舊産銀
鑛宋王曾上契丹事順州東北過白嶼河望銀冶山即
此白河在縣西源出宣化府赤城縣自古北口西流入
逕縣城西又南逕懷柔縣東又南逕順義縣東至通州
北又東南流逕州東又南逕故漷縣東又逕香河縣西
南又東南逕武清縣東又東南入天津縣界由直沽入
海古名沽水亦名潞水今稱北運河蓋白河會潮沽榆
沙通惠諸河勢如建瓴而西北諸山泉流滙聚伏秋積
雨易致衝決康熙間決武清縣筐兒港聖祖臨視令於

決處建減水石壩二十丈開引河夾長堤注之塌河淀由賈家沽淺入海雍正間怡賢親王奏請北運河歸通永道統轄宜於河西務設同知楊村設通判以專防修遂拓築筐兒港舊壩六十丈重濬引河改築長堤又就河西務上流青龍灣建壩四十丈開引河注之七里海導七里海達之北塘口運道乃安陽河在縣東北七十里源出司馬臺關口泉南流西折貫古北營城中西出又南入潮河〇亭林顧炎武曰自石匣東北行十里為腰亭鋪始入山又十里為新開嶺又十里為老王店金

史貞祐二年潮河溢漂古北口鐵裹門關至老王谷者
此也又十二里至古北口水淺則絶潮河水大則紆迴
從山頂行故石匣至古北口計程為六十里也古北口
自唐始名唐書檀州燕樂縣有東軍北口二守捉北口
長城口也金史古北口國言曰留斡嶺元史古北口千
户所於檀州北面東口置司唐莊宗之取幽州也遣劉
光濬克古北口遼太祖之取山南也先下古北口金之
滅遼希尹大破遼兵於古北口其取燕京也蒲莧敗宋
兵於古北口元文宗之立也唐其勢屯古北口撒敦追

上都兵於古北口禿堅帖木兒之入也太子出光熙門東走古北口本朝嘉靖間俺荅之犯京師也入古北口故中居庸山海而制其阨塞者古北喜峰二口焉按亭林謂石匣東北四十二里為古北口又三里為潮河川營城此以潮河營為在古北口外而與余所覩合其自石匣城計程與今相差不過五里觚清一統志誤以古北口為距密雲東北一百二十里而潮河營則實距密雲東北一百里是錯看亭林水大時紆迴之計程而潮河營反在古北口內與今關防形勢判異恐非細失也

二十四日壬寅晴炊飯于懷柔縣止宿于南石槽是日行七十里出密雲城南門西行一里即白河絶河為橋聯皇途以葦蓆編成長圓體徑可四五尺長可二三丈中實沙石作橋柱上架大木鋪蘆葦以土塗之左右為朱漆欄干護之河岸又繫御舟一全體皆黃漆上設金頂黃屋津船數十又在御舟傍又西九里為十里浦撥汛又西十里為穕園庄撥汛密雲縣界止此懷柔縣界始此又西五里為駙馬庄撥汛又西十里為王化庄撥汛又西五里為懷柔縣撥汛懷柔縣治在潮河西二十二

里白河西七里清初縣民鍾白河之濚鑿渠引之繞城
盤旋如帶境內瘠土自後遂成水田號渠曰寶帶城內
官府民户市廛雖不及宻雲之宏麗而亦足稱繁華地
有行宮又西十五里為黃花路橋子撥汛又西十五里
為南石槽有行宮石槽有三曰東石槽南石槽北石槽
元史上都兵掠石槽燕鐵木兒遣撒敦掩其不備蹂之
即此到懷柔城内寓舘見一白首貴官進轎將發問之
即閣老嵇璜也嵇是漢人而以文詞有盛名於 天下年
今八十余進揖請安嵇曰何如是過禮俺為接駕已喫

飯忙向口外恨不得從容也後于圓明園宴退又遇嵇於勤政殿門外嵇先問余安且道懷柔城内暫見事可知其聰記之不衰也老人艱步處處坐休吏部尚書彭元瑞輒扶腋而行或是門生座主歟自密雲以後留京諸王貝勒文武大臣之爲接駕向口外者絡續於途或乘金銀頂坐轎或乘簷笠太平車前導後護多爲五六十騎少亦數十騎到石槽擧燭後回回國從臣二人来訪蓋以在熱河時從臣等隨烏什王出入宴班與余頗熟而向燕起程又同日也從臣等不解漢語又不能識

字無以酬酢只勸茶數巡各贈清心元五丸扇五柄舉
手稱謝而去○懷柔縣漢漁陽縣地唐初爲密雲昌平
二縣地貞觀中置彈汗州開元間改曰歸順州治懷柔
縣天寶初改曰歸化郡乾元初復爲歸順州遼廢州以
縣屬順州宋宣和中因之金明昌間改曰温陽元廢明
洪武間復置懷柔縣屬北平府後改屬順天府正德初
改屬昌平州清初復屬順天府懷柔城池明洪武十四
年土築成化三年甃磚石弘治十五年改築週四里六
十步門三城守營都司一把總一兵一百十四名○牛

欄山在縣西北十里山上有洞俗言有金牛出焉至今洞前石壁為小槽形名曰飲牛池宋王曾上契丹事曰順州至檀州漸入山牛欄當其要路者即此山之東麓潮白二河會焉紅螺山在縣北二十里山下有潭相傳潭中有二紅螺大如斗出則光燄燭林王曾上契丹事順州東北有螺盤山即此石塘山在縣西三里採石以供欄柱堦砌之用明時設工部廠今廢龍王山在縣西半里舊城環其上下有龍潭深不可測

二十五日癸卯曉雷雨日出後晴午後又霎時雷雨即晴

炊飯于清河站達皇京入南館暫憩仍向圓明園是日行七十六里由南石槽南行十二里懷柔縣界止此順義縣界始此又南行十三里為蘭溝站有行宮前有蘭溝河又南行三十里為昌平州界千壽山距此百里以內皇明十三陵在焉永樂五年皇后徐氏崩上命禮部尚書趙羾率明地理者廖均卿等往擇地得吉於昌平縣東黃土山及車駕臨視封其山為千壽山作長陵自是列聖皆兆於長陵之左右而同為一域又南行三里為清河站河出玉泉山東會沙河入白河絶河為石橋

繞石欄永樂中建宣德五年上奉皇太后謁長陵獻陵
上躬櫜鞬騎導皇太后輦至清河橋下騎扶輦既度橋
上復乘郊甸之民夾道羅拜皆稱萬歲自密雲至清河
山漸遙低野愈遼闊平途如砥夾以榆柳清明廣大之
光景還勝於山海關內外惟民戶之稠密繁華不如通
州以西朝陽門以東又南行十里為土城關元舊也正
統十四年也先奉上皇登土城以通政司左參議王復
為右通政中書舍人趙榮為太常寺少卿出見上皇於
土城即此地長安客話都城德勝門外有土城關相傳

古薊門遺址亦曰薊邱京師八景之薊門烟樹即此按土城關俗稱皆連坡今城廢土阜東西相對林木蓊翳蒼翠乾隆丙申建小亭短碣于東阜以存薊邱古蹟又南行八里渡京城壯濠石橋鋪石皇道始此廣可三間由德勝門入京城由地安門入皇城出東安門歷東華門東長安門到南館即正陽門内也德勝門元之健德門明洪武元年大将軍徐達改今名到鳳凰城邊門落後之幕裨譯官及從人等已於二十四日来接館中余暫憩後首譯洪命福来傳安南王及從臣南掌緬甸使

臣皆不入京城直向圓明園和王兩中堂之指揮如此云日已向曛門鑰將下遂與正使書狀騎而出正陽門闡外城西便門已閉投宿於宣武門外閭舍城門則日暮而閉天明而開宮門則初更而閉攢點而開云自熱河至京城德勝門凡四百二十六里〇京城規制內城週四十里南面廣二千二百九十五丈九尺三寸北二千二百三十二丈四尺五寸東長一千七百八十六丈九尺三寸西一千五百六十四丈五尺二寸下石上甎共高三丈五尺五寸堞高五尺八寸趾厚六丈二尺頂

濶五丈門樓九均朱楹丹壁檐三層封檐列脊用綠琉璃角樓四均四面瓴垣設礮牕城闉九皆有譙樓閘樓制如角樓水關七皆內外三重護以鐵柵九門正南曰正陽南左曰崇文南右曰宣武北之東曰安定北之西曰德勝東之北曰東直東之南曰朝陽西之北曰西直西之南曰阜城鼓樓在皇城地安門北鍾樓在鼓樓北均趾高一丈二尺廣十六丈七尺有奇縱減三之一上建樓柱棁榱題悉制以石外城環內城南面轉包東西角樓週二十八里南面廣二千四百五十四丈四尺七

寸東長一千八十五丈一尺西一千九十三丈二尺下石上甎共高三丈堞高四尺趾厚二丈頂濶一丈四尺門樓七角樓六城闉五(東西便門無城闉)水關三制皆如內城七門正南曰永定南左曰左安南右曰右安東曰廣渠西曰廣寧東隅曰東便西隅曰西便內城明永樂七年刱建外城嘉靖三十二年刱建內城濠河發源玉泉山經高梁橋至城西北分二支一循城北轉東折而南一循城西轉南折而東環繞九門經九牐滙流至大通橋而東悉砌甎石於兩岍正陽門外石梁三餘八門各跨

一梁外城濠河亦自玉泉山分流至西角樓遶城南流折而東至東角樓環遶七門東達運河門外各跨一梁

○都城街道凡十六內城曰崇文街曰宣武街曰安定街曰德勝街曰地安街均南北爲衢曰朝陽街曰阜成街曰東直街曰西直街均東西爲衢外城曰正陽街曰崇文街曰宣武街曰左安街曰右安街均南北爲衢曰廣寧街曰廣渠街均東西爲衢內外城坊二十四在正陽門外正陽橋者以橋名坊即琉璃廠朝陽門外達東郊日壇神路者曰景升阜成門外達西郊月壇神路者曰光

恒安定門外達北郊方澤壇者曰廣厚東西長安街均以街名坊大清門東曰敷文西曰振武崇文門內曰就日宣武門內曰瞻雲東大市街南北均以街名坊東曰履仁西曰行義西大市街與東大市街同太學東西皆曰成賢府學東西皆曰育賢帝王廟東西皆曰景德○圜丘在正陽門外南郊方澤在安定門外北郊太廟在闕左社壇在闕右朝日壇在朝陽門外東郊夕月壇在阜成門外西郊先師廟在安定門內太學左堂子在長安左門外東南皇上御製癸卯集註曰我國家典禮家重堂子祭天自世祖定鼎建堂子於京

師每歲元朝率王公大臣先詣堂子行禮歷代遵行又有國俗立堂子拜天必以敬之句據此堂子即祭天之所而東人或謂之鄧將軍廟蓋遼陽城南有弘治間都指揮使鄧佐祠素著靈異遼人畏服遼陽即天命東京故傳會之也宗人府吏部戶部禮部兵部工部翰林院鴻臚寺欽天監太醫院在長安左門外刑部都察院通政使司大理寺太常寺鑾儀衛在長安右門外理藩院詹事府在御河橋東順天府國子監在安定門內光祿寺在東安門內太僕寺在正陽門內東四譯館在正陽門外提督九門步軍統領署在地安門外凡壇廟皆覆黃琉璃公舍皆覆瓴甋閭舍禁瓴甋內城八旗方位鑲黃旗在

安定門内正黃旗在德勝門内並屬北方正白旗在東直門内鑲白旗在朝陽門内並屬東方正紅旗在西直門内鑲紅旗在阜成門内並屬西方正藍旗在崇文門内鑲藍旗在宣武門内並屬南方鑲黃正白鑲白正藍爲左翼四旗自北而東自東而南正黃正紅鑲紅鑲藍爲右翼四旗自北而西自西而南四周星拱環衛宸居内城九門八旗班直每門城門領二門千揔二城門吏二驍騎二百六十名礮手十八名外城七門八旗班直每門城門領一門千揔二城門吏一驍騎礮手共七十

名又設提督翼尉協尉等官統轄八旗步軍按旗畫界環衛皇宮防守城門皆順治元年所定也○清太祖辛丑以滿洲人衆編為正黃正白正紅正藍四旗甲寅以滿洲蒙古漢軍諸衆增設鑲黃鑲白鑲紅鑲藍四旗合為八旗有都統(清字固山額貞)副都統(清字梅勒章京)參領(清字甲喇章京)佐領(清字牛彔章京)等官統率八旗騎兵雍正二年設圓明園八旗護軍營環衛禁苑有營總參領等官統率護軍三千八百名以大臣管轄乾隆十四年設健銳營于香山實勝寺傍習雲梯馬步射鳥鎗駕船駛風諸技有翼領參

領等官統率八旗勇健子弟二千名亦以大臣管轄（）古北口防守尉所屬四旗滿洲領催十二驍騎百八十八名山海關副都統所屬八旗滿洲蒙古漢軍領催四十前鋒四十鳥槍驍騎二百名驍騎四百四十名礮手八十名熱河副都統所屬八旗滿洲蒙古委前鋒校八前鋒九十二領催百鳥槍驍騎五百名驍騎千二百名礮手四十名凡山海關内畿輔駐防有五鎮營兵馬又有八旗兵馬山海關外盛京地方駐防但有八旗兵馬

二十六日甲辰晴由宣武門外遵城底出外城之西便門

歷內城之阜成門到西直門外向西行二十里入圓明園寓館自圓明園達皇城御途皆鋪石廣可三間夾途左右綵棚聯亘奇巖異樹畫閣牌樓形形色色不可窮詰比之熱河沿途之點綴殆百倍也觀光士女塡咽街巷車轂相掣馬不得穿過眞天下壯觀也○圓明園世宗潛邸時聖祖賜園在西直門外二十里南距海淀八里宮城週二十里有東西南門皆三間各門外左右皆安石獅前繞拒馬木形如乂字朱漆南門扁曰圓明園即世宗御筆也南門拒馬木外東西各有池縱濶皆數百步南

爲鋪石皇道西池之西岍東池之東岍皆闤闠過二池皇道折而東夾道左右皆市廛王公大臣亭榭關廟佛宇多在西池之南岍彩尾雕墻綿亘十里以達海淀即暢春園余之寓館在西池南岍衚衕內水關之北每月夜臥聽灘聲亦一清致皇上御製記曰昔我皇考因皇祖之賜園脩而葺之略具朝署之規以秉時行令布政親賢而軒墀亭榭凸山凹池之紛列於後者不尚其華尚其樸不稱其富稱其幽樂蕃植則有灌木叢花怒生笑迎也驗農桑則有田廬蔬圃量雨較晴也松風水月入襟

懷而妙道自生也細旃廣廈時接儒臣研經史以淑情也或怡悅於斯或歌詠於斯或愓息於斯我皇考之先憂後樂一皇祖之先憂後樂周宇物而圓明也圓明之義蓋君子之時中也皇祖以是名賜皇考皇考敬受之而身心以晶戶牖以銘也不求自安而期萬方之寧謐不啚自逸而冀百族之恬熙則又我皇考綏履垂裕於無窮也予小子敬奉先帝宮室苑囿常恐貽羞敢有所增益是以踐阼後所司以建園請卻之既釋服爰仍皇考之舊園而居焉夫帝王臨朝視政之暇必有遊觀曠

覧之地然得其宜適以養性而陶情失其宜適以玩物而喪志宮室服御奇技玩好之念切則親賢納諫勤政愛民之念疎矣其害可勝言哉我皇考未就暢春園而居者以有此圓明園也而不斷不雕一皇祖淳樸之心然規模之宏敞邱壑之幽深風土草木之清佳高樓邃室之具備亦可稱觀止實天寶地靈之區帝王豫遊之地無以踰此後世子孫必不舍此而重費民力以創建苑囿斯則深契朕法皇考勤儉之心以為心矣